

# BenQ-SIEMENS

## EF81



Issued by  
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2005  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.  
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
under trademark license of Siemens AG

[www.BenQ-Siemens.com/ef81](http://www.BenQ-Siemens.com/ef81)

---

Avvertenze di sicurezza .....	2	Messaggio vocale .....	43
Panoramica del telefono .....	4	Internet .....	44
Simboli del display .....	9	Giochi .....	46
Messa in funzione .....	10	Impostazioni .....	46
Accensione/spengimento del telefono, inserimento del PIN ....	13	Organiser .....	55
Istruzioni generali .....	14	Extra .....	55
Sicurezza .....	19	Media player .....	57
Inserimento testo .....	20	File personali .....	59
Telefonare .....	24	Mobile Phone Manager .....	60
Contatti .....	29	Servizio Clienti .....	61
Lista chiamate .....	34	Cura e manutenzione .....	63
Camera .....	35	Dati dell'apparecchio .....	64
Crea messaggio .....	37	SAR .....	65
In Entrata .....	38	Certificato di garanzia .....	66
Liste dei messaggi .....	41	Contratto di licenza .....	67
Impostazioni dei messaggi .....	41	Indice alfabetico .....	70

Questa è una versione ridotta della Guida per utenti.  
La versione completa si trova su Internet all'indirizzo:  
[www.BenQ-Siemens.com/ef81](http://www.BenQ-Siemens.com/ef81)

# Avvertenze di sicurezza

## Informazioni per i genitori

Leggere le istruzioni di funzionamento e le avvertenze attentamente prima dell'utilizzo. Spiegare il contenuto ai bambini il contenuto e i pericoli associati all'uso del telefono.



Osservare le disposizioni di legge e le restrizioni locali quando si utilizza il telefono. Ad esempio negli aeroplani, nelle stazioni di servizio, negli ospedali o durante la guida.



I telefoni cellulari possono interferire con il funzionamento di apparecchiature mediche, come dispositivi per l'udito e pacemaker. Tenere il telefono ad almeno 20 cm di distanza dal pacemaker. Tenere il telefono sull'orecchio opposto al pacemaker. Per ulteriori informazioni consultare il proprio medico.



La suoneria, i segnali di avviso e il Vivavoce vengono riprodotti tramite l'altoparlante. Non tenere il telefono sull'orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione Vivavoce. Se non vengono rispettate queste avvertenze, vi è il rischio di danni permanenti all'udito.



Si consigliano solo Batterie Originali (prive di mercurio al 100 %) e caricabatterie Originale. Altrimenti si rischiano danni gravi alla salute e al telefono. La batteria, ad esempio, potrebbe esplodere.



Esiste il rischio che i pezzi minuti, come per esempio la scheda SIM, i tappi di chiusura, l'anello dell'obiettivo e il coperchio dell'obiettivo e la Micro SD Card vengano smontati e inghiottiti dai bambini piccoli. Pertanto il telefono deve essere conservato fuori dalla loro portata.



Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui la D.Lgs. n° 22/1997 (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n° 22/1997).



La tensione di rete indicata sull'alimentatore (V) non va superata. Altrimenti l'apparecchio di ricarica si può danneggiare irrimediabilmente.

Durante la ricarica della batteria, l'alimentatore deve essere inserito in una presa elettrica facilmente accessibile. L'unico modo per disattivare il caricabatterie terminata la ricarica della batteria consiste nel disinserirlo dalla presa.



Aprire il telefono soltanto per sostituire la batteria (priva di mercurio al 100 %) o la scheda SIM e la Micro SD Card. Non aprire mai la batteria. Non sono ammessi altre modifiche al telefono, che invalideranno la garanzia.



Il telefono può provocare interferenze nelle vicinanze di un apparecchio of TV, radio e PC.



Non collocare il telefono vicino a supporti di dati elettromagnetici come carte di credito e dischetti del computer. Le informazioni ivi contenute potrebbero andare perse.

Usare solo Accessori Originali. In questo modo verranno evitati rischi alla salute e al prodotto e sarà garantita l'osservanza di tutte le disposizioni corrispondenti.

L'utilizzo improprio provoca l'annullamento della garanzia! Queste avvertenze di sicurezza valgono anche per gli Accessori Originali.

Dato che i cellulari offrono un'ampia gamma di funzioni, possono essere utilizzati in posizioni diverse dalla testa, per es. sul corpo. In questo caso, è necessaria una distanza di separazione di **1,0 cm**.

## Bluetooth®

Il telefono dispone di un'interfaccia Bluetooth che consente di collegare senza fili il telefono alla cuffia di un dispositivo viva voce per automobili o ad altri apparecchi. A tal fine, disattivare la visibilità nel menu Bluetooth.

Per assicurare un collegamento sicuro degli apparecchi evitando che terzi possano accedere via radio al telefono, è necessario osservare i seguenti punti:

- Quando si collegano per la prima volta due apparecchi, il cosiddetto "pairing", il collegamento, dovrebbe avvenire in un ambiente fidato.
- È necessario che, nel corso di tale operazione, entrambi gli apparecchi si identifichino una sola volta mediante password/PIN. Per garantire un livello di sicurezza sufficiente bisognerebbe scegliere una combinazione numerica difficile da indovinare, possibilmente a 16 cifre (qualora non venga già fornito un PIN)
- Il passaggio all'accettazione automatica del collegamento ("collegamento senza conferma") dovrebbe essere eseguito solo in casi eccezionali.
- In generale, il collegamento dovrebbe avvenire solo con apparecchi fidati, al fine di ridurre al minimo eventuali rischi per la sicurezza.
- Per quanto possibile, bisognerebbe limitare la "visibilità" del proprio telefono. In tal modo è possibile ridurre sensibilmente la probabilità che apparecchi sconosciuti stabiliscano un collegamento con il proprio telefono. A tal fine, disattivare la visibilità nel menu Bluetooth.
- Il nome del telefono viene trasmesso durante il collegamento Bluetooth. Al momento della consegna, il nome del telefono è l'"ID Bluetooth". Quando si attiva per la prima volta il Bluetooth o, in un secondo momento, nel menu Bluetooth è possibile modificare questo nome.
- Quando non si fa uso del Bluetooth, sarebbe opportuno disattivare tale funzione.

Prima di utilizzare accessori o telefoni cellulari Bluetooth all'interno di un veicolo, consultare il manuale delle istruzioni del veicolo riguardo ad eventuali limitazioni nell'uso di prodotti di questo tipo.

# Panoramica del telefono

## Clamshell chiuso




### ① Display esterno

### ② – ④ Tasti funzione esterni



Le funzioni correnti di questi tasti sono visualizzate nell'ultima riga del display esterno sotto forma di simboli.

Usare le funzioni mentre il clamshell è chiuso. I tasti funzione esterni non funzionano se il clamshell è aperto.


### In stand-by:

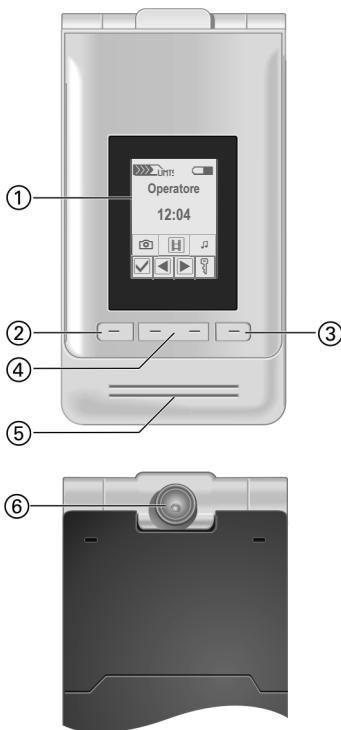
- ②  Avviare l'applicazione selezionata.
- ③  Premere **a lungo**: bloccare/sbloccare i tasti funzione esterni.
- ④  Scorrere per selezionare l'applicazione disponibile  (v. pag. 7).

### Chiamata in entrata:

- ②  Accettare la chiamata in modalità viva voce (non ammesso per le videochiamate).
- ③  Respingere la chiamata.
- ④  Disattivare la suoneria per la chiamata attuale.

### Durante una chiamata:

- ②   Attivare/disattivare il microfono (muto).
- ③  Terminare la chiamata.
- ④  Regolare il volume.
- ⑤ **Altoparlante**
- ⑥ **Obiettivo della fotocamera**



## Clamshell aperto

① Auricolare

② Display principale

③ Obiettivo della fotocamera

④ Tasto di connessione

Comporre il numero/nome visualizzato/evidenziato, accettare le chiamate. Aprire le liste dei registri di chiamate in stand-by.

⑤ **Tasto On/Off/di fine chiamata**

- Se il telefono è spento: premere **a lungo** per accenderlo.
- In stand-by: premere **a lungo** per spegnerlo. Premere **brevemente** per aprire il menu di spegnimento (v. pag. 13).
- Durante una conversazione o in un'applicazione: premere **brevemente** per terminare.
- Nei menu: premere **a lungo** per tornare in stand-by.

⑥ **Tasto videochiamata**

Premere per aprire la modalità video.

⑦ **Tasto Internet**

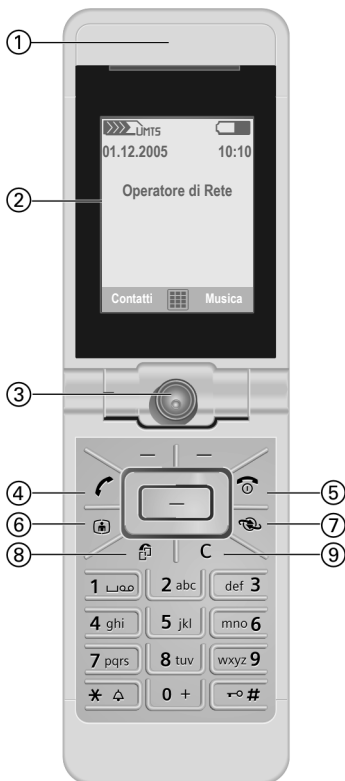
Aprire il browser se non è predefinito.

⑧ **Tasto attività**

Premendo **brevemente**: si apre il commutatore di attività.  
Premendo **a lungo**: si apre il menu principale.

⑨ **Tasto Cancella**

Inserimento testo: cancellazione di un carattere per volta in modalità inserimento testo. Premere **a lungo** per cancellare rapidamente il testo.  
Elenchi/campi di inserimento: cancellare la/e voce/i evidenziata/e.



### ① Tasti funzione

Le funzioni correnti di questi tasti sono visualizzate nell'ultima riga del display principale sotto forma di **testo**/simbolo.

### ② Tasto di navigazione

- Premere il tasto di navigazione per selezionare un'opzione/voce elenco o per avviare un'applicazione/funzione.
- In stand-by, premere per aprire il menu principale.

### ③ Anello di navigazione

In stand-by:



Premendo **brevemente**: si aprono i profili utente.  
Premendo **a lungo**: si avvia la chiamata vocale.



Apertura dei contatti.



Apertura della casella In Entrata.



Avvio di Media player.

In liste, messaggi e menu:



Scorrimento verso l'alto, verso il basso.

Durante la riproduzione audio:



Regolazione del volume.



Passaggio al brano precedente/successivo.

### ④ Suoneria

- Premendo **a lungo** in stand-by: attivazione/disattivazione di tutti i segnali acustici (sveglia esclusa). La vibrazione viene attivata automaticamente.
- Premendo **a lungo** mentre è segnalata una chiamata in entrata: si disattiva la suoneria solo per la chiamata attuale.

### ⑤ Blocco della tastiera

In stand-by: premere **a lungo** per attivare e disattivare il blocco dei tasti. È possibile comporre solo i numeri di emergenza. Durante la composizione di un numero: digitazione del carattere jolly "?".




### ⑥ Presa per connettore

Per caricabatteria, cuffia, ecc.



# Apertura/chiusura del clamshell

## Clamshell chiuso

- In stand-by è possibile avviare una delle seguenti applicazioni:
  -  Attivare la fotocamera in modalità immagine (v. pag. 35).
  -  Attivare la fotocamera in modalità video.
  -  Aprire la scheda Musica di Media player (v. pag. 57) e avviare la riproduzione audio.
- Fotocamera attiva: è possibile scattare fotografie/registrazione video.
- Media player attivo: è possibile selezionare brani e controllare la riproduzione.
- Cambio attività: è possibile controllare solo un'applicazione per volta.
- Chiamata in entrata: è possibile accettare la chiamata in modalità viva voce usando i tasti funzione esterni (non ammesso per le videochiamate).
- Chiamata vocale: se al telefono è collegata una cuffia, è possibile attivare la chiamata vocale premendo il tasto di attivazione sulla cuffia.

## Apertura del clamshell

Se si apre il clamshell sul display esterno viene visualizzato un logo. I tasti funzione esterni sono disattivati.

L'apertura del clamshell ha effetti diversi, a seconda della situazione corrente:

- In stand-by: la tastiera viene sbloccata automaticamente. Se attivata, viene riprodotta la melodia di apertura. Premere un tasto qualsiasi per terminare la riproduzione.

- Chiamata in entrata: è possibile accettare la chiamata. Si può cambiare questa impostazione per accettare manualmente la chiamata dopo aver aperto il clamshell (v. pag. 51).
- Le applicazioni aperte rimangono aperte.
- Le richieste e gli avvisi aperti, cioè presenti nelle finestre di dialogo vengono accettati.

## Posizioni del clamshell

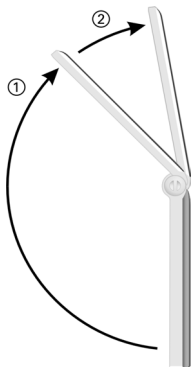
Quando si apre il clamshell è possibile bloccarla in due posizioni diverse:

Posizione ①:

si tratta della posizione ideale per le videochiamate oppure per il timer automatico in modalità fotocamera. Disponendo il telefono su una scrivania è possibile effettuare comodamente una conversazione con la persona visualizzata sul display o scattare una fotpp.

Posizione ②:

si tratta della posizione normale quando si tiene il telefono in prossimità dell'orecchio.








## Chiusura del clamshell

La chiusura del clamshell ha effetti diversi, a seconda della situazione corrente:

- In stand-by: se attivata, viene riprodotta la melodia di chiusura. Premere un tasto funzione esterno qualsiasi per terminare la riproduzione.
- Durante le chiamate: tutte le chiamate attive/in attesa vengono concluse. Se si parla in modalità viva voce (v. pag. 26), sul display esterno viene visualizzata la richiesta se si desidera continuare la chiamata attiva.
- Fotocamera attiva: se la fotocamera è in primo piano, rimane aperta nella modalità selezionata.
- Media player attivo: se è selezionata la scheda Musica oppure durante la riproduzione audio l'applicazione rimane aperta, anche se è utilizzata in sottofondo.
- Connessioni dati: il trasferimento di dati in corso (cioè invio/ricezione di SMS/MMS o scaricamento di e-mail, dati, sincronizzazione) e l'apertura di Bluetooth® o le connessioni al server (accesso al server per Instant messaging) non sono interessati dalla chiusura del clamshell.
- Tutte le altre applicazioni attive vengono chiuse. I dati non salvati vengono salvati automaticamente.
- Le richieste e gli avvisi aperti, cioè presenti nelle finestre di dialogo vengono respinti.

# Simboli del display





## Menu (solo display esterno)






-  Fotocamera in modalità immagine
-  Fotocamera in modalità video
-  Media player (riproduzione audio)

## Menu principale (solo display principale)




-  Contatti
-  Lista chiamate
-  Internet
-  Camera
-  Messaggi
-  Organiser
-  Giochi
-  Media player
-  Videotelefonia
-  Extra
-  File personali (gestione file)
-  Impostazioni

## Simboli del display (selezione)






-  Potenza del segnale
-  In carica
-  Tutte le chiamate vengono deviate
-  Suoneria disattivata

-  Avviso acustico impostato
-  Blocco della tastiera attivo
-  Bluetooth attivato
-  Bluetooth visibile agli utenti
-  Collegamento di Instant Message



## Eventi (selezione)

-  Memoria SMS esaurita
-  Chiamate perse
-  Memoria telefono esaurita

## Simboli dei messaggi (selezione)

-  Non letto
-  Letto
-  Notifica MMS ricevuta
-  Notifica MMS letta
-  Ricevuto messaggio vocale

## Simboli fotocamera (display esterno)

-  Apertura impostazioni luminosità
-  Apertura impostazioni zoom

## Messa in funzione

Il display del telefono è coperto da una pellicola protettiva. Togliere la pellicola prima di iniziare ad usare l'apparecchio.

In rari casi, scariche statiche possono provocare uno scolorimento ai bordi del display. Tuttavia, questo effetto scompare dopo circa 10 minuti.

## Inserimento della scheda SIM/ Micro SD Card

L'Operatore di Rete fornisce una scheda SIM sulla quale sono salvate tutte le informazioni relative alla rete. Se si è ricevuta una SIM in formato carta di credito, staccare la sezione piccola ed eliminare le eventuali sporgenze di plastica rimaste.

### Attenzione

Inserire la scheda SIM **prima** di inserire la scheda Micro SD Card. Se quest'ultima è inserita in modo errato nell'alloggiamento della scheda SIM, non può essere rimossa!

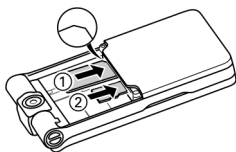
La scheda Micro SD Card aggiunge al telefono una notevole capacità di memoria, consentendo per esempio di salvare file di immagini/video e registrazioni audio. Tuttavia, questa scheda Micro SD Card può anche essere utilizzata come un comune dischetto floppy per salvare qualsiasi altro tipo di file.

È possibile accedere alla lista delle cartelle e dei file nel menu

**File personali** (v. pag. 59). Se si assegna un file dalla scheda Micro SD Card ad una funzione nel telefono, per esempio una suoneria, il file in questione viene copiato nella memoria del telefono.

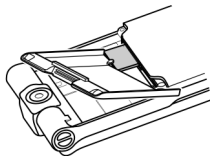
### Nuova scheda Micro SD Card

- Creare una copia di backup dei dati sulla vecchia scheda Micro SD Card su un PC.
- Formattare la nuova scheda Micro SD Card.
- Copiare i dati dal PC alla nuova scheda Micro SD Card.

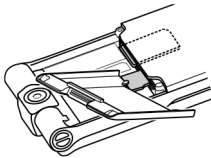


Inserire la scheda SIM con i connettori rivolti verso il **basso** nell'apposita sede ①. Assicurarsi che l'angolo smussato sia posizionato correttamente.

Inserire la scheda Micro SD Card nell'apposita sede ②.



Usare il coperchio della batteria come illustrato per spingere leggermente la scheda SIM nell'apposita sede.

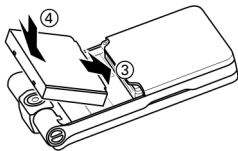


Usare il coperchio della batteria come illustrato per spingere leggermente la scheda Micro SD Card nell'apposita sede.

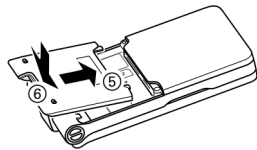
Per estrarre una delle schede utilizzare l'angolo del coperchio della batteria per sganciare o spingere sulla scheda SIM e sulla Micro SD Card. In caso contrario si rischia di danneggiare il meccanismo di sgancio della scheda SIM. La scheda è espulsa.

Osservare le istruzioni fornite dal produttore insieme alla Micro SD Card.

## Inserimento della batteria



Inserire la batteria nel telefono ③, quindi spingerla verso il basso ④ finché si innesta.



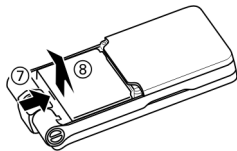
Per chiudere il coperchio appoggiarlo nella posizione corretta, in modo che i gancetti si inseriscano nelle fessure ⑤. Quindi spingere il coperchio verso il basso, fino all'innesto ⑥.

## Estrazione della batteria

### Attenzione

Spegnere il telefono **prima** di estrarre la batteria!

Per aprire il coperchio, spingerlo e sollevarlo.



Per estrarre la batteria, premere sulla batteria nella direzione indicata ⑦ e sollevarla verso l'alto ⑧ e l'esterno.

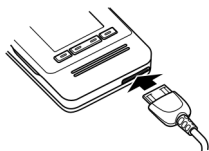
## Caricamento della batteria

Al momento della fornitura la batteria non è completamente carica. Inserire il cavo del caricabatteria nell'apposito connettore del telefono.

Inserire l'alimentatore nella presa elettrica e caricare il telefono per almeno **due ore**.

**Utilizzare solo il caricabatteria fornito in dotazione!**

In alternativa, la batteria può essere ricaricata tramite la porta USB (Accessori, v. pag. 54).



Simbolo sul display durante il processo di carica.

## Tempo di carica

Una batteria scarica risulta completamente carica dopo circa 2 ore. Il processo di carica è possibile solo a una temperatura compresa tra 5 °C e 45 °C. Con una differenza di temperatura dell'ordine di 5 °C, il simbolo di ricarica lampeggia, indicando così all'utente la condizione di criticità. Non superare la tensione di rete indicata sull'alimentatore.

**Non rimuovere la batteria senza motivo e, possibilmente, non interrompere anzitempo il processo di carica.**

- Dopo un utilizzo prolungato il caricabatteria si riscalda. Ciò è normale e non comporta rischi.
- Se la batteria viene estratta per più di 30 secondi, è necessario reimpostare l'orologio.

## Tempi di funzionamento e temperatura

I tempi di funzionamento dipendono dalle rispettive condizioni di utilizzo. Temperature estreme riducono notevolmente l'autonomia in stand-by del telefono. Evitare quindi di esporre il telefono ai raggi solari o di posarlo su una fonte di calore.

Il telefono può surriscaldarsi durante il trasferimento dati o l'uso di UMTS. Ciò è normale e non comporta rischi.

### Simbolo di carica non visibile

Se la batteria è completamente scarica, il simbolo di ricarica non risulterà immediatamente visibile quando si collega l'alimentatore alla corrente. Questo sarà visualizzato al più tardi due ore dopo. In questo caso la batteria sarà completamente carica dopo 3-4 ore.

### Simboli sul display durante il funzionamento

Simboli sul display dello stato di carica della batteria durante il funzionamento (scarica-carica):



### Avviso batteria scarica

Quando la batteria è quasi scarica, si viene avvisati due volte: quando la batteria ha ancora 10 minuti di autonomia e quando ha ancora 1 minuto.

### Spegnimento

Se la batteria è completamente scarica, il telefono si spegne.

# Accensione/spegnimento del telefono, inserimento del PIN

## Accensione del telefono

Aprire il clamshell.



Premere **a lungo** il tasto On/Off/di fine chiamata per accendere il telefono.

Inserire il PIN o confermare la richiesta (v. pag. 20).

Il telefono si accende automaticamente quando:

- viene caricato tramite la porta USB **oppure**
- appare un evento o un avviso da segnalare.

**Si** Premere per attivare.

**Oppure**

**Offline** Premere per avviare il telefono in modalità offline.

Se si chiude il clamshell prima di inserire il PIN, il telefono viene nuovamente spento.

## Inserimento del PIN

La scheda SIM può essere protetta con un PIN composto da 4 a 8 cifre.



Inserire il PIN usando i tasti numerici. Compaiono degli asterischi affinché nessuno possa leggere il PIN dal display. Correggere con C.

**OK**

Confermare. La connessione alla rete richiede alcuni secondi.

È possibile cambiare il PIN (v. pag. 19). Per sbloccare la scheda SIM, vedere v. pag. 20.

## Spegnimento del telefono



Premere **a lungo** il tasto On/Off/di fine chiamata.

**Oppure**



Premere **brevemente** e selezionare una delle seguenti opzioni.

**Disattiva** Spegnimento del telefono. Il telefono si accende automaticamente se compare un avviso o un evento del calendario.

**Modo offline** Il telefono non è spento ma non è possibile collegarsi.

## Modalità offline

In modalità offline sono disponibili numerose funzioni del telefono, ma non si è collegati a nessuna rete (non è possibile ricevere ed effettuare chiamate).

Alternanza tra la modalità offline e la modalità online:

Aprire il clamshell.



Premere **brevemente** e selezionare **Modo offline/Modo online**.



Confermare la richiesta.

## Numero di emergenza (SOS)

**Usare solo in caso di effettiva emergenza!**

Aprire il clamshell per usare la tastiera.

Premendo il tasto funzione **SOS** è possibile effettuare una chiamata d'emergenza usando qualsiasi rete **senza** scheda SIM e senza inserire il PIN (la funzione non è disponibile in tutti i paesi).

Se il clamshell è aperta e la tastiera è bloccata (v. pag. 6), è possibile comporre solo i numeri di emergenza.

## Prima accensione del telefono

Se il telefono viene attivato per la prima volta o dopo aver rimosso la batteria, viene richiesto di impostare l'ora e la data.



Selezionare se si desidera inserire l'ora/la data.

## Fusi orari



Selezionare l'impostazione desiderata e cambiare fuso orario nel planisfero.



Scegliere una città nel fuso orario desiderato.

### Opzioni

Aprire il menu e scegliere **Imposta f.orario** per salvarlo.

## Ora/Data

Impostare l'ora e la data in modo che il telefono visualizzi l'ora corretta. Questa impostazione deve essere eseguita solo la prima volta.



Digitare prima la data (giorno/mese/anno), quindi l'ora (formato da 24 ore).



Premere per aggiornare ora e data.

Ulteriori opzioni e impostazioni sono descritte a v. pag. 52.

## Istruzioni generali

### Modalità stand-by

Il telefono è in **modalità stand-by** ed è **pronto all'uso** quando sul display compare il nome dell'Operatore di Rete.

### Clamshell chiusa



Premere per terminare la chiamata/funzione.

### Clamshell aperta



Premere **a lungo** il tasto On/Off/di fine chiamata per tornare in modalità stand-by da qualsiasi punto.

## Potenza del segnale



Segnale forte.



Un segnale debole riduce la qualità vocale e può causare l'interruzione del collegamento. Se necessario, spostarsi.

## Scambio dati

Il telefono supporta diversi metodi per la trasmissione di dati nella rete mobile:

- Il metodo più veloce è l'UMTS (**U**niversal **M**obile **T**elecommunications **S**ystem). Utilizzando l'UMTS, è possibile effettuare videochiamate di alta qualità. Si può essere collegati in modo permanente a Internet. L'Operatore di Rete addebita solo il tempo di trasmissione effettivo. Alcuni Operatori di Rete non supportano ancora questo servizio.
- GPRS (**G**eneral **P**acket **R**adio **S**ervice) è un altro metodo di trasmissione dati nella rete mobile. Anche mediante GPRS è possibile essere collegati in modo permanente a Internet, ammesso che la rete presenti una capacità sufficiente. L'Operatore di Rete addebita solo il tempo di trasmissione effettivo.
- GSM (**G**lobal **S**ystem for **M**obile **C**ommunications) è uno standard completamente digitale per reti mobili, usato principalmente per

chiamate vocali e messaggi di testo (SMS).

A seconda della rete e del proprio Operatore, vengono automaticamente utilizzati i vari metodi. In base al proprio Operatore di Rete è possibile impostare il metodo che si desidera usare (v. pag. 54).

## Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tenere presente che questo apparecchio dispone del Digital Rights Management. L'utilizzo di immagini, suoni o applicazioni scaricati può essere limitato dai rispettivi produttori, per es. protezione in caso di copia, limitazione di tempo e/o di sessioni di uso ecc.

## Istruzioni per l'uso

### Simboli

In questo manuale d'uso si utilizzano i seguenti simboli:



Digitazione di numeri/lettere



Tasto On/Off/  
di fine chiamata



Tasto di connessione



Visualizza la funzione di uno dei tasti funzione.



Premere il tasto di navigazione, per es. per richiamare il menu.





Visualizzazione di una funzione di navigazione. Premere il tasto di navigazione nella direzione indicata.



Funzione che dipende dall'Operatore di Rete e può richiedere una registrazione speciale.

## Menu principale

Il menu principale comprende i seguenti simboli grafici.



Richiamo dallo stand-by.



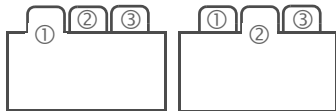
Selezione dei simboli dell'applicazione.



Avvio dell'applicazione.

## Schede

Le schede consentono di accedere rapidamente alle informazioni e alle applicazioni.



## Tasto di navigazione

Il simbolo al centro della riga inferiore sul display visualizza la funzione

corrente quando il tasto di navigazione viene premuto verticalmente.

## Tasti funzione esterni

I simboli nella riga inferiore del display esterno mostrano la funzione corrente di ciascun tasto.

## Controllo mediante menu

Nelle istruzioni per l'uso le operazioni necessarie per eseguire una funzione vengono rappresentate **sotto forma di simboli**, ad es. per impostare le suonerie



→ Suonerie

Questo comprende le seguenti fasi:



Aprire il menu principale.



Selezionare  per aprire il menu **Impostazioni**.



Confermare la selezione.



Selezionare la funzione **Suonerie**.



Confermare la selezione.

## Funzioni standard

### Menu opzioni

Questo elenco contiene le funzioni disponibili in diversi menu opzioni.

**Opzioni** Aprire il menu.

<Nuova voce>	Creare una nuova voce.
Salva	Salvare una voce.
Cambia	Aprire l'elenco opzioni. Scegliere un'opzione e confermare.
Visual.	Visualizzare una voce.
Dettagli	Visualizzare le proprietà della voce selezionata.
Dettagli	Visualizzare informazioni aggiuntive sul file.
Cancellare/ Cancellare tutto	Cancellare una voce/tutte le voci dopo una richiesta di conferma.
Esci	Uscire dall'applicazione.
Modifica	Aprire una voce per modificare/aprire il campo di inserimento da modificare.
Met.Ins.testo	Aprire il menu relativo al metodo di inserimento (v. pag. 21).
MenuMod. testo	Aprire il menu di modifica testo (v. pag. 21).
Ordina per	Selezionare i criteri di ordinamento.
Imposta come	Per es. impostare un'immagine come sfondo, o una melodia come suoneria.
Rinomina	Rinominare la voce selezionata.

Invia	Scegliere il tipo di trasmissione (MMS, SMS, Instant Message, e-mail, Bluetooth).
Crea messaggio	Scegliere il tipo di trasmissione e creare il messaggio.
Rispondi/ Rispondi a tutti	Il mittente diventa il destinatario, davanti all'oggetto viene segnato "Re.".
Capacità/ Stato memoria	Visualizzare lo stato della memoria per la rispettiva applicazione, telefono, scheda SIM o scheda Micro SD Card. Se la memoria non è sufficiente avviare l'Assist.memoria.

## Ricerca rapida in elenco

Premendo i tasti numerici all'interno di una lista in ordine alfabetico si apre una finestra di ricerca rapida.



Digitare il testo per passare rapidamente alla voce che corrisponde maggiormente al testo inserito.

## Assist.memoria

L'assistente di memoria viene avviato automaticamente in condizioni di scarsa memoria.

Su uno dei due display viene visualizzata una notifica, a seconda che il clamshell è aperto o chiuso.

Se il clamshell è chiuso, è possibile avviare l'assistente di memoria aprendo il clamshell.

Avvio dal menu principale:

(solo se il clamshell è aperto)



Vengono elencate tutte le cartelle e i file salvati nella memoria del telefono e sulla scheda Micro SD Card (v. pag. 10).



Selezionare la scheda (memoria telefono/ Micro SD Card). Viene visualizzata la lista delle cartelle/dei file.



Scegliere la cartella/il file.

**Opzioni**

Aprire il menu e scegliere la funzione (funzioni standard v. pag. 16).

## Modalità di selezione

In alcune applicazioni (per es. Contatti/File personali) è possibile evidenziare una o più voci in un elenco per eseguire una funzione contestualmente.

**Opzioni**

Aprire il menu e scegliere **Seleziona**.



Scegliere la/le voce/i.



Selezionare/deselezionare una voce.

## Opzioni di selezione

Non tutte le funzioni sono visibili in ogni circostanza.

**Opzioni**

Aprire il menu.

<b>Seleziona/ Deseleziona</b>	Selezionare/deselezionare la voce indicata.
<b>Seleziona tutto</b>	Selezionare tutte le voci.
<b>Deselezione tutto</b>	Deselezionare tutte le voci selezionate.
<b>Elimina selezione</b>	Eliminare tutte le voci selezionate.
<b>Invia selezione</b>	Inviare i messaggi selezionati (per es. i messaggi e-mail dalla cartella delle bozze).
<b>Rich. selezione</b>	Richiamare le e-mail selezionate (se si scarica soltanto l'intestazione).

## Cambio attività

Si può passare dall'applicazione attuale al menu principale, alla modalità stand-by o a qualsiasi applicazione aperta.



Premere per elencare tutte le applicazioni attualmente aperte.

Si può passare direttamente al menu principale, Home o a qualsiasi altra applicazione aperta:

**Menu/Home/<applicazione >**  
Scegliere e confermare con .

Se c'è una chiamata in attesa, scegliere **Chiam.attuale** per tornare alla chiamata.

# Sicurezza

Il telefono e la scheda SIM sono protetti nei confronti di abusi mediante diversi codici di sicurezza.

Conservare questi codici segreti al sicuro in modo tale da poterli consultare in caso di necessità!

## Codici PIN

PIN	Protegge la scheda SIM (numero di identificazione personale).
PIN2	È necessario per impostare la visualizzazione degli addebiti e per accedere a funzioni supplementari di schede SIM speciali.
PUK PUK2	Codice chiave. Serve per sbloccare le schede SIM in seguito a una ripetuta digitazione errata del PIN.
Codice telefono	Protegge il telefono. Inserito dall'utente alla prima impostazione di sicurezza.



### PIN On/Off

Di norma, il PIN viene richiesto ogni volta che si accende il telefono. È possibile disattivare questo controllo, consentendo però un eventuale uso non autorizzato del telefono. Alcuni Operatori di Rete non consentono di disattivare il controllo.

**On/Off** Attivare/disattivare il controllo PIN.



Digitare il codice PIN.



Confermare.


### Cambia PIN

Il PIN può essere sostituito con un numero qualsiasi di 4 - 8 cifre più facile da ricordare.




Digitare il codice PIN corrente e confermare con



Digitare il **nuovo** codice PIN e confermare con .



Ridigitare il **nuovo** codice PIN e confermare con .



Confermare.

### Cambia PIN2

(Visualizzato solo se è disponibile il PIN2). Procedere come per **Cambia PIN**.

### Cambia cd.telef.


Viene stabilito dall'utente quando si richiama per la prima volta una funzione protetta del telefono (numero di 4 - 8 cifre). Il codice telefono è quindi valido per tutte le funzioni protette.

Per modificare il codice del telefono procedere come con **Cambia PIN**. Dopo tre inserimenti errati, l'accesso al codice telefono e a tutte le funzioni che lo utilizzano viene negato. Contattare l'assistenza (v. pag. 61).


## Sblocco della scheda SIM

Dopo tre inserimenti errati del codice PIN, la scheda SIM viene bloccata.




Digitare il **nuovo** codice PIN e confermare con .



Digitare un'altra volta il **nuovo** codice PIN e confermare con .



Digitare il codice PUK (MASTER PIN) messo a disposizione dall'Operatore di Rete insieme alla scheda SIM seguendo tutte le avvertenze e confermare con .



Confermare.

In caso di smarrimento del PUK (MASTER PIN), rivolgersi all'Operatore di Rete.

## Sicurezza all'accensione

Anche se l'uso del PIN non è attivo (v. pag. 13), per accendere il telefono viene richiesta la conferma.

In questo modo si impedisce un'eventuale accensione involontaria del telefono, per es. quando lo si tiene in borsa o in tasca, oppure in aereo.



Premere **a lungo**.



Premere. Il telefono si accende.



Premere o attendere. La procedura di accensione viene interrotta.

## Collegamento ai PC

Il telefono può essere collegato ad un PC dotato di Windows® utilizzando una connessione Bluetooth o un cavo di trasmissione dati. Il programma per PC Windows® MPM (Mobile Phone Manager, v. pag. 60) consente di eseguire il backup dei dati sul PC dotato di Windows® e di sincronizzare i Contatti con Outlook®, Lotus Notes™ e altri telefoni Siemens. Mobile Phone Manager può essere scaricato da Internet all'indirizzo:

[www.BenQ-Siemens.com/ef81](http://www.BenQ-Siemens.com/ef81)

Il cavo dati è compreso nella confezione. Il programma MPM è contenuto nel CD anch'esso compreso nella confezione.

## Inserimento testo

### Inserimento testo senza T9

Premere i tasti numerici più volte fino a visualizzare il carattere desiderato. Dopo un breve intervallo il cursore avanza. Esempio:

 2 abc

Premere **una volta brevemente** per scrivere la lettera **a**, due volte per la **b** ecc. Premere **a lungo** per scrivere il numero.

C

Premere **brevemente** per cancellare la lettera a sinistra del cursore o del testo selezionato. Premere **a lungo** per cancellare rapidamente il testo.



Spostare il cursore (in avanti/indietro).



Premere **brevemente**: alternanza tra *abc*, *Abc*, *ABC*, *T9 abc*, *T9 Abc*, *T9 ABC*, *123*.

Premere **a lungo**: viene visualizzato il menu del metodo di inserimento.



Premere **brevemente**: vengono visualizzati i caratteri speciali.

Premere **a lungo**: si apre il menu di modifica.



Premere **una volta/ripetutamente**:

., ? ! ' " 0 + - ( ) @ / : \_

Premere **a lungo**: viene inserito 0.



Premere per inserire lo spazio. Premere **due volte** per andare a capo.

## Caratteri speciali



Premere **brevemente**.

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	(	)
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[	]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) Nuova riga



Spostarsi tra i caratteri.



Confermare.

## MenuMod. testo



Premendo **a lungo**:

Inserisci simbolo, Spelling, Seleziona testo, Copia/ Incolla, Lingua in Uso

## Selezione della lingua in uso

Selezionare la lingua in cui si desidera comporre il messaggio.



Aprire il menu di modifica e selezionare **Lingua in Uso**. Quindi selezionare la lingua e confermare.

Se si seleziona **Automatico**, la **Lingua in Uso** si baserà sulla **Lingua display**.

## Selezione del testo

Per copiare e incollare il testo in una posizione diversa, il testo può essere evidenziato.



Premere **a lungo**. Viene visualizzato il menu di modifica: **Seleziona testo**, **Copia**, **Incolla**.

## Inserimento testo con T9

"T9" è in grado di risalire alle parole di senso compiuto generate dalla sequenza di lettere digitate.

### Attivazione, disattivazione di T9



Premere **a lungo**.

Scegliere la modalità di inserimento desiderata.



Attivare/disattivare T9.

## Scrivere con T9

**Scrivere l'intera parola senza guardare il display.**

Si consiglia di limitarsi a premere i tasti corrispondenti alla lettera desiderata **una volta**.



Lo spazio vuoto termina una parola.

Non utilizzare caratteri speciali quali lettere come la À, ma limitarsi a scrivere i caratteri standard per es. A; T9 penserà al resto.

T9® Text Input è concesso in licenza ai sensi di uno o più dei seguenti brevetti: brevetti statunitensi n° 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549 e 6,636,162, 6,646,573; brevetti australiani n° 727539, 746674 e 747901; brevetti canadesi n° 1,331,057, 2,302,595 e 2,227,904; brevetti giapponesi n° 3532780, 3492981; brevetto del Regno Unito n° 2238414B; brevetto standard di Hong Kong n° HK1010924; brevetti della Repubblica di Singapore n° 51383, 66959 e 71979; brevetti europei n° 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); brevetti della Repubblica di Corea n° KR201211B1 e KR226206B1. Domande di brevetto della Repubblica popolare cinese n° 98802801.8, 98809472.X e 96196739.0; brevetto messicano n° 208141; brevetto della Federazione Russa n° 2206118 e altri brevetti in corso di registrazione in tutto il mondo.

## Parole suggerite da T9

Se per una sequenza di tasti (una parola) esistono più possibilità, viene visualizzata quella di senso più probabile. La parola deve essere rappresentata **evidenziata**. Quindi premere



La parola visualizzata viene sostituita con una parola diversa. Se nemmeno questa parola è giusta, premere di nuovo.



Ripetere fino a quando viene visualizzata la parola corretta.

Per aggiungere una parola al dizionario:

**Spelling** Scegliere.

L'ultima proposta viene cancellata e la parola può essere ora digitata senza l'aiuto del software T9. Premere **OK** per aggiungerla automaticamente al dizionario.

## Correggere una parola



Spostarsi a sinistra o destra, parola per parola, fino a quando la parola desiderata appare **evidenziata**.

**<< T9 <<**

Scorrere di nuovo le proposte di T9.

**C**

Cancellare il carattere a sinistra del cursore e visualizzare la nuova parola di senso compiuto.

All'interno di una "parola di -T9" non si può effettuare alcuna modifica, a meno che non si sia prima disattivato lo stato T9. Spesso è meglio scrivere di nuovo l'intera parola.



Inserire un punto finale. La parola è conclusa quando è seguita da uno spazio vuoto. In una parola, un punto finale rappresenta un apostrofo o un trattino:

per es. **l.ora** = l'ora.

### Metodo di inserimento



Premere **brevemente**: alternanza tra **abc, Abc, T9 abc, T9 Abc, 123**. Il relativo stato viene visualizzato nella prima riga del display.

Premere **a lungo**: vengono visualizzate tutte le varianti di inserimento.

### Caratteri speciali



Premere **brevemente**: selezione dei caratteri speciali (v. pag. 21).

Premere **a lungo**: si apre il menu di modifica (v. pag. 21).

## Modelli di testo



→ Modello

I modelli di testo sono brevi estratti di testo che è possibile inserire nei propri messaggi (SMS, MMS).



## Telefonare

Il telefono consente di effettuare chiamate tradizionali (vocali) e videochiamate. Tuttavia, non è possibile effettuare contemporaneamente una chiamata vocale ed una videochiamata.

Se il clamshell è chiuso:

- È possibile accettare le chiamate in modalità viva voce.
- È possibile proseguire le chiamate in modalità viva voce.
- Non è possibile iniziare delle chiamate.
- Non è possibile accettare o continuare videochiamate.

## Videochiamate

(solo se il clamshell è aperto)

Per iniziare una videochiamata (in stand-by):



**Oppure**



Premere il tasto di videochiamata.

Il telefono passa alla modalità videochiamata ed è possibile digitare un numero (vedere Composizione con i tasti numerici).

Si può anche decidere di effettuare una videochiamata **dopo** aver inserito il numero o aver selezionato un numero da un elenco di chiamate.

## Composizione con i tasti numerici

(solo se il clamshell è aperto)



Digitare il numero di telefono (sempre con prefisso locale/internazionale).



Premere il tasto di connessione.

**Oppure**



Premere il tasto di videochiamata per effettuare una videochiamata.

Il numero visualizzato viene composto.

## Terminare una chiamata

**Clamshell chiuso**



Premere per terminare la chiamata.

**Clamshell aperto**



Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata.

Premere questo tasto anche se l'interlocutore ha riattaccato per primo.

È possibile concludere una chiamata anche chiudendo il clamshell.

## Regolazione del volume

(Possibile solo durante una chiamata)

**Clamshell chiuso**



Regolare il volume.

### Clamshell aperto



Regolare il volume.

## Ricomposizione di numeri precedenti

(solo se il clamshell è aperta)



Premere il tasto di connessione.

Viene visualizzato l'elenco dei numeri composti in precedenza:



Selezionare il numero.



Premere **nuovamente** il tasto di connessione.

### Oppure



Premere il tasto di videochiamata per effettuare una videochiamata.

## Rispondere a una chiamata

### Clamshell chiuso



Non valido per videochiamate: premere per rispondere alla chiamata in modalità viva voce.

A seconda delle impostazioni (v. pag. 51) è possibile accettare una chiamata aprendo semplicemente il clamshell.

### Clamshell aperto



Premere.

### Oppure



Premere per accettare una videochiamata.

### Videochiamata

(solo se il clamshell è aperto)

Se la chiamata in entrata è una videochiamata e la funzione **Mostra mia imm.** è disattivata (impostazione predefinita, v. pag. 51) viene visualizzato il messaggio **Mostrare un'immagine video?**. A questo punto si hanno le seguenti possibilità:

**Sì**

Il video viene mostrato al chiamante.

**No**

L'immagine senza audio viene mostrata al chiamante (**Scegli immagine**, v. pag. 51).

## Rifiutare una chiamata

### Clamshell chiuso



Premere.

### Clamshell aperto



Premere **brevemente**.

È possibile rifiutare una chiamata anche chiudendo il clamshell.

### Avvertenza

Assicurarsi di aver accettato la chiamata prima di portare il telefono all'orecchio. In questo modo si evitano danni all'udito dovuti al volume troppo alto della suoneria!


## Viva voce

### Clamshell chiuso

Se si risponde a una chiamata con il clamshell chiuso, si attiva automaticamente la conversazione in viva voce.

La conversazione in viva voce viene disattivata automaticamente se si apre il clamshell durante una chiamata.

### Clamshell aperta

**Opzioni** Aprire il menu, scegliere **Tel.parlante** e confermare con .

Se si chiude il clamshell mentre si parla in modalità viva voce, sul display esterno viene visualizzata una richiesta se si desidera continuare o meno la chiamata attiva. Se non si risponde alla richiesta la chiamata viene conclusa automaticamente dopo poco.

Una videochiamata viene conclusa senza richiesta se si chiude il clamshell anche quando si è in modalità viva voce.

### Avvertenza

Disattivare sempre il "viva voce" prima di portare il telefono all'orecchio. In questo modo si evitano danni all'udito!

## Alternanza tra 2 chiamate




(Funzione non disponibile durante le videochiamate)

### Stabilire un secondo collegamento

(solo se il clamshell è aperto)



Comporre il nuovo numero di telefono e premere . La chiamata attiva viene messa in attesa.

## Alternare le chiamate

Una volta che il collegamento è stabilito è possibile alternare tra le chiamate:

### Clamshell chiuso



Premere.

### Clamshell aperto

#### Opzioni

Aprire il menu e scegliere **Passa**.

### Oppure



Premere.

## Chiamate in entrata durante una conversazione


Viene emesso un segnale speciale durante la chiamata (v. pag. 50). In questo caso si hanno le seguenti possibilità:

### Rispondere all'ulteriore chiamata in attesa





Accettare la chiamata in attesa.

A seconda delle impostazioni (v. pag. 51) è possibile accettare una chiamata in attesa aprendo semplicemente il clamshell.

Se il clamshell è chiuso, premere  per alternare tra le chiamate.

**Oppure** (se il clamshell è aperto)

**Passa** /  Accettare la chiamata in attesa. La chiamata attiva viene messa in attesa.

Per passare da una chiamata all'altra con entrambi i collegamenti attivi, premere sempre .

### Rifiutare la chiamata in attesa


 Premere.


**Oppure** (se il clamshell è aperto)

**Rifiuta** Premere.

### Rispondere alla chiamata in attesa e terminare quella attiva


(solo se il clamshell è aperto)

 Terminare la chiamata attiva.


 Rispondere alla nuova chiamata.

## Terminare le chiamate

### Clamshell chiuso

 Premere. Si ritorna alla chiamata in attesa.

### Clamshell aperto

 Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata.

### Oppure

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Interrompi**.

Dopo la visualizzazione del messaggio **Ritorno a chiamata in attesa?**, si hanno le seguenti possibilità:

**Si** Accettare la chiamata in attesa.

**No** Terminare la chiamata in attesa.

## Conferenza



(Funzione non disponibile durante le videochiamate)

Consente di chiamare fino ad un massimo di 5 utenti in successione e di riunirli in una conferenza telefonica.

Non è possibile stabilire una conferenza quando il clamshell è chiuso.

Una volta chiuso il clamshell è possibile continuare una conferenza in corso se si è in modalità viva voce (pagina 31).

Se un collegamento è già stato stabilito:

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Ch. in attesa**. La chiamata attiva viene messa in attesa.



Chiamare un nuovo numero di telefono. Una volta che il collegamento è stabilito...

**Opzioni** ... aprire il menu e scegliere **Conferenza**. La chiamata in attesa viene aggiunta alla prima.

## Terminare una conferenza telefonica

### Terminare tutte le chiamate

 Premere.

**Oppure** (se il clamshell è aperto)



Premere.

Oppure chiudere il clamshell.

**Tutte** le chiamate nella conversazione in conferenza vengono terminate.

### Conclusione di una chiamata

(solo se il clamshell è aperto)

Vedere Terminare le chiamate, pag. 27.

### Chiamata privata

(solo se il clamshell è aperto)

È possibile escludere un interlocutore da una conferenza e condurre una conversazione in privato soltanto con l'interlocutore in questione mentre la chiamata in conferenza viene messa in attesa.

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Privato**. Quindi selezionare la voce per la chiamata privata.

È possibile passare dalla chiamata privata alla conferenza.

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Passa**.

Terminata la chiamata privata, si hanno le seguenti possibilità:



Terminare la chiamata privata e tornare alla conferenza.

### Oppure

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Conferenza**. La chiamata privata viene di nuovo unita alla conferenza.

## Opzioni di chiamata

Le seguenti funzioni sono disponibili solo durante una conversazione:

**Opzioni** Aprire il menu.

**Tel. parlante** Ascolto tramite altoparlante.

**Agg.a video/ Passa a ch.voc.** Scambiare tra la chiamata vocale in corso e una videochiamata o viceversa. La chiamata in corso viene terminata e viene eseguito un nuovo collegamento con lo stesso interlocutore.

**Trasfer. a Acc./Trasf.a telefono** Attivare il suono della chiamata corrente nella cuffia e ripristinarlo nel telefono.

**Agg.a Contatti** Scegliere **A nuovo contatto/ A cont.esist.**. Scegliere il tipo di numero per memorizzare il numero nei Contatti. Confermare la notifica di salvataggio con

**Ch.senza suon./ Suono muto** L'interlocutore non sente niente (muto). Anche: premere **a lungo** . Clamshell chiusa: premere / . Nelle videochiamate il video viene ancora visualizzato all'altro capo della linea.

**Funzioni non disponibili durante le videochiamate:**

**Ch. in attesa** Messa in attesa della chiamata attuale.

**Passa** Alternanza tra chiamate.

**Conferenza** (v. pag. 27)

<b>Interrompi</b>	Terminare una chiamata in una conferenza telefonica.
<b>Privato</b>	Effettuare una chiamata privata in una conferenza.
<b>DTMF</b>	Inserire una sequenza di toni (numeri) per es. per l'ascolto a distanza di una segreteria telefonica.
<b>Funzioni disponibili soltanto durante le videochiamate:</b>	
<b>Video silenz.</b>	Il video in entrata è senza audio e viene trasmessa l'immagine ( <b>Scegli immagine</b> , v. pag. 51)
<b>Pausa ingresso/ Pausa uscita</b>	Mettere in pausa un video in entrata (dell'interlocutore) o un video in uscita (il proprio). La voce del menu diventa <b>Ripr. in entr./Riprendi in usc.</b>
<b>Schermo int/parz</b>	Selezionare la presentazione video sul display.
<b>Velocità frame</b>	Per impostare il numero di fotogrammi che la fotocamera può scattare al secondo.
<b>Bilanciamento</b>	Regola la sensibilità alla luce.
<b>Taratura sfarfallio</b>	Regola la sensibilità alla frequenza di sfarfallio in condizioni di illuminazione interna.
<b>Invia imm./ Invia video</b>	Scegliere un'immagine/video da <b>File personali</b> e mostrarla al proprio interlocutore.

## Sequenze di toni (DTMF)

(solo se il clamshell è aperto)

È possibile inserire alcuni codici di controllo (cifre) per l'accesso a distanza a una segreteria telefonica **mentre è in corso un'altra conversazione**. Le cifre digitate sono trasmesse direttamente come codici DTMF (codici di comando).

## Contatti

I contatti possono essere memorizzati con diversi numeri di telefono e fax ed altri dati relativi all'indirizzo.

I contatti possono contenere i seguenti tipi di informazioni:

- Contatti salvati nel telefono (v. pag. 30).
- Contatti SIM salvati nella scheda SIM (v. pag. 32).
- Elenchi di distribuzione: percorsi rapidi per comunicare con più persone.
- Gruppi: categorie di contatti (per es. suoneria condivisa).



**Oppure**



Aprire i Contatti.

Per consentire un accesso più rapido, i contatti sono suddivisi in 4 schede (Tutti i contatti, Gruppi, Contatti SIM, Filtro).

## Composizione del numero di un contatto



Chiamare un contatto selezionato.

Oppure



Effettuare una (video) chiamata.

Oppure



Premere **a lungo** per attivare la selezione vocale.



### Contatto selezionato

Chiamare il numero predefinito/video abilitato. In assenza di un numero predefinito, selezionare il numero da chiamare.

### Contatto SIM selezionato

Chiamare il numero. Se sono stati memorizzati diversi numeri, selezionare il numero da chiamare.

### Diversi numeri selezionati

Se sono stati selezionati diversi contatti o un elenco di distribuzione, il tasto di connessione  e il tasto di videochiamata  non hanno alcun effetto.

## Tutti i contatti

Ciascun contatto può essere composto da 4 numeri e indirizzi e-mail, 2 URL, numeri di fax e indirizzi postali. È possibile impostare un valore predefinito per ciascun tipo di numero.

## Nuova voce

<Nuova voce>

Scegliere.



Selezionare il numero.

I campi di inserimento disponibili sono suddivisi in 4 schede.

Vengono visualizzate le seguenti opzioni:

<b>Info generali</b>	Nome e cognome, numeri importanti (privato, affari, cellulare).
<b>Privato</b>	Indirizzo e-mail, numero di fax, indirizzo e appunti.
<b>Affari</b>	Informazioni e indirizzi relativi ai numeri di lavoro.
<b>Personale</b>	Suoneria, immagine, gruppo, compleanno e nome visualizzato.

All'interno delle singole schede:



Scegliere i campi di inserimento.




Compilare i campi di inserimento.

Deve essere digitato almeno un nome. Il nome di ogni contatto deve essere univoco. Inserire sempre il numero con il prefisso.


### Assegnazione di file multimediali

In alcuni campi di inserimento (suoneria, video, immagine), è possibile assegnare suonerie audio/video ed immagini specifiche.



Selezionare il campo multi-mediale (cioè l'immagine) e confermare con .

## Salvare un contatto

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Salva**. Confermare la richiesta con .

## Opzioni dei Contatti

**Opzioni** Aprire il menu.

<b>Imp.come default</b>	Impostare il campo selezionato come predefinito per quel tipo.
<b>Crea e-mail</b>	Inviare un'e-mail al(ai) contatto(i) selezionato(i).
<b>Commuta tab...</b>	Scegliere la scheda relativa al contatto per visualizzare un maggior numero di campi di inserimento.
<b>Agg.compleanno/ Elim.compl.</b>	Aggiungere/eliminare un compleanno.
<b>Imposta data</b>	Aprire il calendario alla data inserita attualmente.
<b>Campo numerico selezionato:</b>	
<b>Ins.2 sec.pausa</b>	Inserire una pausa ("P").
<b>Inserisci wildcard</b>	Inserire un carattere jolly ("?").

<b>Reg.tag vocale</b>	Iniziare la registrazione del tag vocale (v. pag. 33).
<b>Riprod.tag vocale</b>	Iniziare la riproduzione.
<b>Canc.tag vocale</b>	Cancellare il tag vocale.
Altre opzioni a v. pag. 32.	

## Gruppi

I seguenti gruppi sono predefiniti e possono essere rinominati ma non cancellati: **Famiglia**, **Amico**, **Office**, **Vip**.

## Nuovo gruppo

È possibile aggiungere gruppi personali.

<Nuovo Gr.>

Scegliere ed inserire il nome di un nuovo gruppo.

**Eseg.**

Premere per confermare.

## Aggiunta di un membro




Scegliere un gruppo. Il numero di voci presenti viene visualizzato nella seconda riga quando questa viene evidenziata.

**Opzioni**

Aprire il menu e scegliere **Agg.nuov.mem**. Viene visualizzato un elenco di tutti i contatti non ancora presenti nel gruppo.



Scegliere nuovi membri e confermare con .



**Aggiungi** Confermare.

## Modifica di un gruppo

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Modifica**.

È possibile rinominare il gruppo ed assegnarvi una suoneria audio ed un'immagine (v. pag. 30).

## Contatti SIM

In questa scheda vengono gestiti i contatti salvati nella scheda SIM. I contatti della scheda SIM contengono meno informazioni rispetto a quelli salvati nel telefono.

### Nuova voce

<Nuova voce>

Scegliere per creare una nuova voce.



Spostarsi nei campi di inserimento.




Compilare i campi di inserimento (nome e fino a 3 numeri).

### SIM/SIM protetta

Scegliere la posizione di memorizzazione.



Scegliere il numero disponibile.

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Salva**, quindi confermare la richiesta con .



Confermare il comando di salvataggio.

## Opzioni SIM

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Agg.altri campi**.

Convertire il contatto SIM in un contatto normale.

## Filtro

Selezionare un criterio di filtraggio. Viene visualizzato un elenco con i contatti contenenti la caratteristica scelta.

## Menu opzioni

Non tutte le funzioni sono visibili in ogni circostanza. Queste funzioni possono essere applicate alla voce attualmente selezionata o a diverse voci selezionate.

**Opzioni** Aprire il menu.

### Elenchi di distribuzione

**Nuovo el.distr.**

Inserire il nome.

**Agg.a el.distrib.**

Aggiungere il contatto a un nuovo elenco di distribuzione o a uno esistente.

**AggNuovM embro**

Selezionare i contatti ed aggiungerli all'elenco di distribuzione.

**Elimina da elenco**

Eliminare il contatto selezionato dall'elenco di distribuzione.

<b>Gruppi</b>	
Nuovo gruppo	Inserire il nome.
Agg. a gruppo	Aggiungere uno o più contatti ad un gruppo nuovo o già esistente.
<b>Biglietto da visita</b>	
Crea bigl.visita	Creare un biglietto da visita.
Imp. come b.vis	Il contatto selezionato viene impostato come biglietto da visita.
Ripr.bigl.vi sita	Convertire il biglietto da visita selezionato in un contatto normale.
<b>Campo multimediale selezionato</b>	
per es. Riprod.suo neria	Iniziare la riproduzione. Lo stesso vale per video e immagini.
per es. Sost. suoneria	Selezionare una nuova suoneria. Lo stesso vale per video e immagini.
per es. Elimina suoneria	Eliminare la suoneria corrente dai contatti. Lo stesso vale per video e immagini.
<b>Opzioni generali</b>	
Sincronizza	Iniziare la sincronizzazione.
Apri sito web	Caricare l'URL.
Numeri speciali 	L'Operatore di Rete potrebbe fornire alcuni numeri speciali.

Invia contatto	Inviare il contatto come biglietto da visita.
Imp. video amm./ Ripr.video amm.	È possibile impostare come video ammesso soltanto un numero del contatto. Notare che questa opzione non è disponibile per i contatti SIM.
Salvare opzioni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• copia/sposta nella SIM: vengono salvate soltanto le informazioni della scheda SIM.</li> <li>• copia/sposta nel telefono.</li> </ul>
Salva ubicazione	Scegliere <b>SIM/TELEFONO</b> come posizione di salvataggio predefinita.
Duplica	Aprire un nuovo contatto con le informazioni duplicate.
Trova	Avviare la ricerca.
Per le funzioni standard vedere v. pag. 16.	

## Selezione vocale

È possibile selezionare i numeri presenti nell'elenco Contatti pronunciandone il nome. Non è possibile assegnare un tag vocale ai contatti SIM, agli elenchi di distribuzione e ai gruppi.

È possibile salvare circa 100 tag vocali. Si può assegnare un tag vocale per ciascun numero di un contatto.

## Registrazione di un tag vocale

Registrazione del tag vocale in un ambiente tranquillo. Il tag vocale può essere lungo fino a 3 sec.



Aprire la scheda Contatti.



Scegliere un contatto.



Scegliere il campo di inserimento numerico.

**Opzioni**

Aprire il menu e scegliere **Reg.tag vocale**.

**Avvio**

Iniziare la registrazione.

Viene emesso un breve segnale acustico. Pronunciare il nome. Ripetere il nome dopo la riproduzione.

**Selezione vocale****Clamshell chiuso**

Se è innestata la cuffia nel telefono: Premere il tasto di attivazione sulla cuffia per attivare la selezione vocale.

**Clamshell aperto**

Premere **a lungo**.

Pronunciare il nome dopo il segnale acustico.

**Lista chiamate**

Le diverse informazioni relative alla chiamata sono elencate in 5 schede:

Ogni chiamata, **Ch. eseguite**, **Chiamate perse**, **Ch. ricevute** e **Durata e costi**.



Spostarsi nelle schede.

Ciascuna lista visualizza le 100 chiamate più recenti.

**Liste dei registri chiamate**

Il telefono salva i numeri delle chiamate selezionate, perse e ricevute per una comoda risSelectedione.

Le chiamate audio e video vengono memorizzate.

**Composizione del numero**

Scegliere la lista dei registri chiamate (per es. **Chiamate perse**).



Selezionare la voce.



Comporre il numero (se disponibile), effettuare una videochiamata.

**Chiamate perse**

I numeri delle chiamate a cui non si è risposto vengono salvati per poter essere richiamati successivamente.

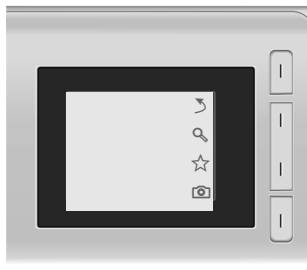
**Durata e costi**

Visualizzare i costi e la durata durante una chiamata. Per visualizzare il costo della chiamata impostare la valuta e la tariffa. A seconda della scheda SIM è anche possibile impostare un limite di account.

Per il tipo di chiamata selezionato vengono visualizzate le seguenti informazioni: data/ora, durata e costi. Per tutte le chiamate in entrata e in uscita viene anche visualizzato il numero delle chiamate registrate.

# Camera

È possibile avviare e controllare la fotocamera anche quando il clamshell è chiuso.



Se si utilizza la fotocamera con il clamshell chiuso, è necessario ruotare il telefono di circa 90 gradi a sinistra per visualizzare i menu. Le immagini/video sono visualizzati e salvati in modalità orizzontale. In caso contrario, le immagini/i video sono visualizzati nell'angolo destro quando si aprono con Media player o sono inviate in un messaggio.

## Avvio della fotocamera

### Clamshell chiuso




Scegliere per accendere la fotocamera in modalità immagine/video.

### Clamshell aperta



### Modo immagini/Modo video

Scegliere la modalità e confermare con .

La foto attuale viene visualizzata (in anteprima).

È anche possibile attivare la fotocamera utilizzando Media player o l'MMS editor.

Se la registrazione video viene avviata dall'applicazione MMS, la durata massima corrisponderà al tempo assegnato alla funzione di messaggistica (10 secondi).

## Ripresa di immagini/video

### Impostazioni prima di scattare foto/registrazione video

#### Clamshell chiuso



Premere per aprire l'impostazione di luminosità. Premere ☆/ ☆ per impostare la luminosità.



Premere per aprire la modalità zoom. Premere Q/Q per selezionare il livello di zoom.

#### Clamshell aperto



Aumentare/ridurre la luminosità. La luminosità può essere impostata su 7 livelli (da -3 a +3).



Ingrandire/ridurre l'immagine di 7 livelli.


## Ripresa di una foto

Attivare la fotocamera in modalità immagine.

### Clamshell chiuso

 Scattare una foto.


### Clamshell aperto


 Scattare una foto.

## Registrazione di video

Attivare la fotocamera in modalità video.


### Clamshell chiuso

 Iniziare la registrazione.

 Pausa/riavvio della registrazione.

 Terminare la registrazione.

### Clamshell aperta

 Iniziare la registrazione. La registrazione può durare fino a 5 minuti.

### **Pausa / Avanti**

Controllare la registrazione.


### **Stop**

Terminare la registrazione.

La registrazione/riproduzione video è messa in pausa se si apre/chiede il clamshell.

## Rivedere le immagini/ i video

### Salvare immagini/video

 Confermare l'avviso di salvataggio.

**Oppure** (se il clamshell è aperto)



Confermare la notifica di salvataggio. Viene visualizzata l'immagine.

L'immagine/video è salvata con un nome, la data e l'ora nella cartella **Media player** (v. pag. 57).

### Avviare la riproduzione video



Avviare la riproduzione.



Riproduzione/pausa a seconda dello stato corrente.



Regolazione volume durante la riproduzione.



Arresto della riproduzione.

**Oppure** (se il clamshell è aperto)

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Riproduci**.

### Ritorno a View Finder



Aprire View Finder.

**Oppure** (se il clamshell è aperto)



Aprire l'opzione View Finder per scattare un'altra foto o registrare un altro video.

### Eliminazione di immagini/video



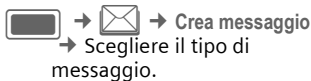
Eliminare l'immagine/video e aprire View Finder.

**Oppure** (se il clamshell è aperto)

**Rifiuta** Eliminare l'immagine/video e aprire View Finder.

## Crea messaggio

È possibile creare messaggi SMS, MMS ed e-mail.



## SMS/MMS

### Informazioni sugli SMS

È possibile inviare e ricevere lunghi messaggi (fino a 760 caratteri) sul proprio telefono, che vengono automaticamente suddivisi in messaggi SMS concatenati (prestare attenzione agli addebiti).

### Informazioni sugli MMS

Il **Multimedia Message Service (MMS)** permette di inviare testi, immagini/video e audio in un messaggio combinato ad un altro cellulare o ad un indirizzo e-mail.

Chiedere al proprio Operatore di Rete se supporta questo servizio. Per usufruire di questo servizio, potrebbe essere necessaria una registrazione a parte.

### Scrivere e inviare un messaggio SMS



Digitare il testo/aggiungere gli elementi.

#### Opzioni

Aprire il menu e scegliere **Agg.destinatario**.



Inviare il messaggio.



Confermare.

Se non si è potuto inviare correttamente l'SMS, premere **Ripeti**.

### Scrivere e inviare un messaggio MMS



Aggiungere gli elementi e/o inserire il testo (a seconda dell'Operatore sono ammessi fino a 1024 caratteri).



Inviare il messaggio.



Confermare.

Se non si è potuto inviare correttamente l'MMS, premere **Ripeti**.

### Opzioni SMS/MMS

Nel menu Opzioni è possibile aggiungere/eliminare destinatari, immagini, modelli, contatti o creare nuove voci. I messaggi possono essere salvati come bozze. Per gli MMS è possibile aggiungere delle voci ed un oggetto.

## E-mail

Questo cellulare dispone di un programma di posta elettronica (client), che si può utilizzare per creare e ricevere e-mail. Per creare nuove e-mail è necessario configurare almeno un account di posta elettronica (v. pag. 43).



Digitare il testo/aggiungere gli elementi.

### Opzioni

Aprire il menu e scegliere Agg.destin.



Inviare il messaggio. Viene visualizzato lo stato di avanzamento della procedura di invio.

## InstantMessage



Questo servizio consente di effettuare una conversazione basata sullo scambio di testi tra uno o più utenti anch'essi registrati per questo servizio. Questa funzione non è supportata da tutti gli Operatori di Rete. Informarsi presso il proprio Operatore di Rete per ulteriori informazioni.

I nomi dei propri interlocutori sono inseriti nelle liste dei contatti. Una volta stabilita la connessione, queste

liste visualizzano i nominativi degli interlocutori disponibili, se questi hanno voglia di essere disturbati e di che umore sono.

## In Entrata



La casella di posta in entrata contiene tutti i messaggi MMS, SMS, CB, e-mail e WAP push ricevuti nel telefono.



### Struttura della casella di posta in entrata

Per accelerare la procedura di accesso, la casella di posta In Entrata è organizzata in tre schede.

MMS/SMS/CB, e-mail e messaggi push WAP.

Effettuare una chiamata: scegliere SMS, MMS oppure e-mail e premere  / .

## Ricezione di messaggi

Quando si ricevono nuovi messaggi su uno dei due display è visualizzato un avviso. Non è possibile aprire/leggere un messaggio se il clamshell è chiuso.

### SMS

Quando si riceve un nuovo SMS viene visualizzato un avviso. I nuovi messaggi vengono salvati automaticamente nella casella di posta In Entrata.

## MMS

La ricezione di un messaggio MMS avviene in due fasi: prima si riceve la notifica dell'MMS, poi l'MMS.

Se è disponibile un nuovo MMS per il download, viene visualizzato l'avviso di MMS ricevuto.

## CB

Alcuni Operatori di Rete offrono servizi informativi (**C**ell **B**roadcast **S**ervice). Se la funzione è attivata (v. pag. 43), si ricevono automaticamente i messaggi CB.

## E-mail

Le e-mail non si ricevono automaticamente. Prima di poter essere letta, un'e-mail deve essere scaricata dal server (v. pag. 39).

## WAP push

I messaggi WAP push sono messi a disposizione da alcuni centri servizi speciali. In base al tipo di impostazione attuale, i messaggi WAP push vengono ricevuti/respinti automaticamente.






Se si riceve un messaggio relativo alla disponibilità di un aggiornamento software, è possibile avviare una sessione Gestore dispositivo (v. pag. 52).

## SMS, MMS, CB



Scegliere il messaggio e confermare con .


Numeri, indirizzi e-mail, biglietti da visita ed altri oggetti salvabili vengono evidenziati automaticamente.

	Regolare il volume.
	Accensione /spegnimento segnale acustico.
Solo per MMS:	
	Spostarsi in una diapositiva.
	Passare alla diapositiva successiva/precedente.
	Riprodurre il file multimediale.

Mentre ci si trova nella casella In Entrata si hanno le seguenti opzioni: **Visualizza**, **Download msg**, **Rispondi/ Rispondi a tutti**, **Inoltro**, **Sel.c/non letto**, **Agg.a Cont.**

Mentre si legge un messaggio si hanno le seguenti opzioni: **Invia**, **Invia MMS**, **Apri colleg.**, **Ripetere**, ad es. **Salva suono** (salva file scaricato), **Numero chiamata**, **Salva appunt.**. Funzioni standard a v. pag. 16.

## Download di suonerie e loghi

È possibile ricevere link per scaricare il contenuto con un SMS. Evidenziare il link desiderato e, premendo il tasto di connessione , iniziare il download. Tenere presente che suonerie/loghi possono essere protetti (DRM, v. pag. 15).

## E-mail

Prima di poter essere letta, un'e-mail deve essere scaricata dal server.



### Account POP3

La casella In Entrata del telefono contiene tutte le e-mail presenti nella casella di entrata del server POP3.

### Account IMAP4

La casella In Entrata elenca le e-mail e le cartelle sottoscritte (per es. la segreteria telefonica). È possibile sottoscrivere diverse cartelle sul server IMAP4. Le e-mail vengono scaricate solo dalle cartelle sottoscritte.

Le e-mail cancellate dal telefono vengono cancellate automaticamente dal server.

### Opzioni e-mail

Mentre ci si trova nella casella In Entrata si hanno le seguenti opzioni:

**Visualizza, Richiama e-mail, Rich.tutti account, Impost. account, Rispondi/Rispondi a tutti, Inoltra, Agg.a Cont..** Per account POP3: **Canc. su server.** Per account IMAP4: **Sottosc.cartelle, Sposta in cartella, Sottoscrivi abbon. e l'ordine di visualizzazione.**

Mentre si legge un messaggio si hanno le seguenti opzioni:

**Chiamata vocale, Vai a URL, Visualizza/Download, Elimina su telef., Vai a URL.**

## WAP push

Sono visualizzati l'Indicazione servizio (SI), il caricamento di audio/ video/ immagini/testo e servizi.

### Messaggio di caricamento servizio

In base alle impostazioni del proprio telefono, si è collegati al browser e il servizio viene caricato automaticamente.

### Richiesta DM

Se l'operazione avviata attiva la configurazione iniziale della cuffia e la predisposizione delle impostazioni dell'applicazione, viene avviata la sessione del Gestore dispositivo (v. pag. 52).

## Agg.a Cont.

È possibile aggiungere i contatti ricevuti via SMS, MMS o e-mail. Si possono aggiungere i dettagli del contatto del destinatario, i dettagli compresi nel messaggio e nei biglietti da visita.

### Salvare le informazioni del mittente/ contatto

Le informazioni di contatto comprese in un messaggio vengono visualizzate nel testo **evidenziato**.

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Agg.a Cont..**

È possibile aggiungere le informazioni ad un contatto esistente o crearne uno nuovo.

### Salvare un biglietto da visita

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere **Salva contatto.**

## Liste dei messaggi

I messaggi vengono visualizzati come accade nel caso della casella In Entrata (v. pag. 38).

### Bozze



L'elenco è suddiviso in due schede: SMS/MMS ed e-mail.

I messaggi possono essere salvati come bozze mentre vengono creati. I messaggi vengono automaticamente salvati come bozza se la trasmissione non viene eseguita e se si chiude il clamshell o se si avvia un'altra applicazione durante la creazione di un messaggio (per es. se si accetta una chiamata in arrivo).

Le bozze delle e-mail non vengono sincronizzate al server.

### Messaggi inviati



L'elenco contiene tutti i messaggi inviati ed è suddiviso in due schede: SMS/MMS ed e-mail.

## Impostazioni dei messaggi

È possibile configurare i messaggi SMS, MMS, e-mail, info cella (CB), messaggi vocali e instant message.

## Impostazioni degli SMS



→ Scegliere la funzione.

### Profili SMS

I parametri degli SMS sono configurati con un massimo di 5 profili diversi.

### Header autom.

Il modello Intestazione è inserito automaticamente all'inizio dell'SMS.

### Firma autom.

Il modello Firma è inserito automaticamente alla fine dell'SMS.

### Sal.aut.ogg.inv.

Tutti i messaggi SMS inviati sono salvati automaticamente nella cartella Inviati (v. pag. 41).

### Canc.aut.SMS

Il messaggio SMS meno recente nella cartella In Entrata sarà eliminato all'arrivo di un nuovo messaggio SMS.

### Emoticon

Gli emoticon sono visualizzati automaticamente come piccole immagini.

### Dim.testo

È possibile impostare le dimensioni del testo da visualizzare nella funzione di visualizzazione SMS.

## Impostazioni degli MMS



### Profili MMS

I parametri degli MMS sono configurati con un massimo di 5 profili diversi. Tutti i dati necessari vengono messi a disposizione dal proprio Operatore di Rete o tramite il "Setting Configurator" all'indirizzo [www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare](http://www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare)

### Modo rich.Home/Modo rich. roam.

È possibile impostare il momento in cui si desidera scaricare i messaggi MMS dal server in modalità Home e Roaming.

### Rich.rap.lettura

Se questa funzione è attiva, quando il destinatario legge il messaggio MMS per la prima volta si riceve un messaggio di notifica.

### Rich.stat.cons.

Se questa funzione è attiva, quando il destinatario scarica il messaggio MMS si riceve un messaggio di notifica.

### Ora consegna

Selezionare per quanto tempo l'MMS deve essere conservato nel server prima di essere inviato al destinatario

### Periodo validità

Se non fosse possibile inviare un messaggio MMS durante l'intervallo

indicato, esso sarà cancellato automaticamente dal server.

### Nascondi numero

Se questa funzione è attiva, il destinatario non può vedere il numero del mittente.

### Messaggi anonimi

Se l'impostazione è **Rifiuta**, i messaggi MMS anonimi vengono respinti automaticamente.

### Cons.rapp.lett.



Se questa funzione è attiva, la funzione di segnalazione di lettura del messaggio è attivata.

### Cons.st.cons.

Se questa funzione è attiva, la funzione di segnalazione di consegna del messaggio è attivata.

### Modo creazione

Si può limitare il contenuto da aggiungere ad un messaggio MMS.

### Firma automatica

Vedere Impostazioni degli SMS v. pag. 41.

### Salv.aut.ogg.inv.

Vedere Impostazioni degli SMS v. pag. 41.

### Cons.pubblicità

Se questa funzione non è attiva, i messaggi MMS pubblicitari vengono respinti automaticamente.

## Dim.max.msg

I limiti di dimensioni influiscono sulle dimensioni dei messaggi MMS scaricati e creati.

## Impostazioni e-mail

 →  → Imp.msg. → E-mail  
→ Scegliere la funzione.

Prima dell'utilizzo devono essere impostate le modalità di accesso al server nonché i parametri e-mail. Tutti i dati necessari sono messi a disposizione dal proprio Operatore di Rete o tramite il "Setting Configurator" all'indirizzo [www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare](http://www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare). È possibile configurare i parametri e-mail di un massimo di 5 account diversi.

## Impostazioni CB

 →  → Imp.msg.  
→ Info cella  
→ Scegliere la funzione

Attivare/disattivare il servizio CB e visualizzare le informazioni locali in stand-by. È possibile configurare fino a 10 tipi di messaggi circolari che si desidera ricevere.

## Messaggio vocale

La maggior parte degli Operatori di Rete mette a disposizione una segreteria telefonica nella quale il chiamante può lasciare un messaggio vocale se

- il telefono è spento o non è in grado di ricevere,
- non si desidera rispondere,
- è in corso una telefonata (e se non è attivato l'Avviso chiamata v. pag. 50).

Se la segreteria telefonica non fa parte dell'offerta dell'Operatore di Rete, per poterla utilizzare si deve effettuare la registrazione ed impostare la funzione manualmente. La seguente sequenza può variare in base al rispettivo Operatore di Rete.

## Impostazioni

 →  → Mail vocale



Se il numero non è ancora stato inserito:

**Si** Confermare la richiesta per aprire il campo di inserimento.

Oppure aprire l'editor tramite il menu principale.

 →  → Imp.msg.  
→ Mail vocale

## Num.segreteria:

 Inserire il numero e confermare con .

## Notifica

È possibile attivare e disattivare la visualizzazione di un messaggio che notifici la presenza di voci corrispondenti ad un nuovo messaggio vocale.

# Internet



→ Scegliere la funzione.

È possibile scaricare da Internet le informazioni più aggiornate, in un formato specificamente adattato al display del proprio telefono.

Richiamando questa funzione viene attivato il browser con l'opzione preimpostata. Le impostazioni possono essere specificate/pre-assegnate dal proprio Operatore di Rete.

## Conclusione di un collegamento



Premere per terminare il collegamento e chiudere il browser.

## Navigazione nel browser



- Selezionare un link.
- Impostazioni, stato on/off.

### Indietro

Premere per tornare indietro di una pagina.



- Avanti/indietro di un campo di inserimento/link.
- Scorrere di una riga.



Sfogliare il contenuto attivo (a sinistra nella pagina).

## Inserimento di caratteri speciali



Scegliere i caratteri speciali.

## Inserisci URL



Inserire l'URL.




Aprire il menu e scegliere Vai.

Avviare il browser e visualizzare il sito Internet indicato.

## Elenco Preferiti

Visualizzare la lista dei bookmark memorizzati nel telefono.



Scegliere il bookmark e confermare con  per richiamare l'URL.

## Storico

Visualizza l'elenco dei siti Internet visitati più di recente.



Scegliere la voce desiderata dello storico.



Richiamare l'URL.

Per le funzioni standard v. pag. 16.

## Impost.browser

Impostare le modalità multimediali, l'interfaccia, opzioni di protezione e WAP push relativamente al browser in base alle proprie esigenze. È possibile configurare e selezionare fino a 5 profili browser.

## Download

In Internet è possibile trovare diversi oggetti da scaricare. Una volta scaricati, questi sono disponibili sul telefono. Non è possibile scaricare più di un contenuto per volta.

La chiusura del clamshell non interferisce sui download in corso.

Sono disponibili tre categorie di download:

- Navigazione nel Web.
- Open Mobile Alliance (OMA): per eseguire il download dei contenuti multimediali associati alla gestione dei diritti digitali.
- Download di applicazioni Java: applicazioni Java decodificate ed elaborate dal Java Application Manager (JAM).

Si può utilizzare il browser per scaricare le applicazioni (per es. suonerie, giochi, immagini, animazioni) da Internet.

BenQ Mobile non presta garanzie e non si assume alcuna responsabilità per problematiche risultanti direttamente o indirettamente dall'uso di applicazioni caricate successivamente dal cliente o software non compreso nella confezione originale. Lo stesso vale per le funzioni abilitate solo successivamente su richiesta del cliente. Il cliente si assume il rischio di perdita, danneggiamento o difetti di questo apparecchio o di applicazioni e, in generale, di danni o conseguenze provocate da queste applicazioni. In caso di sostituzione/nuova fornitura ed eventualmente in caso di riparazione dell'apparecchio, per ragioni tecniche è possibile che questo tipo di applicazioni o che la successiva abilitazione di determinate funzioni vadano perse. In questi casi è necessario un nuovo download oppure una nuova abilitazione dell'applicazione da parte dell'acquirente. Si ricorda che l'apparecchio dispone del Digital Rights Management (DRM) e pertanto le applicazioni sono protette contro la copia non autorizzata. Queste applicazioni sono quindi destinate esclusivamente al proprio apparecchio e non possono essere copiate nemmeno per creare una copia di sicurezza. BenQ Mobile non garantisce e non si assume alcuna responsabilità legata alla possibilità che il cliente scarichi o riattivi le applicazioni o che lo faccia gratuitamente. Si raccomanda di eseguire il backup delle applicazioni di tanto in tanto sul proprio PC Windows® utilizzando "Mobile Phone Manager" ([www.BenQ-Siemens.com/ef81](http://www.BenQ-Siemens.com/ef81)).

Il browser Internet è concesso in licenza da:



OPENWAVE™



## Giochi



In Internet sono disponibili numerosi giochi che si possono scaricare sul telefono: una volta scaricati, questi si possono usare sul telefono.

Sul cellulare sono già preinstallati alcuni giochi. I giochi disponibili sono elencati nel sito:

[www.BenQ-Siemens.com/ef81](http://www.BenQ-Siemens.com/ef81)

## Impostazioni

### Profili



In un profilo è possibile salvare diverse impostazioni del telefono, per es. per adattare il telefono al livello di rumore di sottofondo.

- I kit per auto Bluetooth non supportano i profili per es. Generale, Silenzioso, Riunione, Outdoor, Car Kit, Cuffia.
- Se le impostazioni vengono modificate senza trovarsi nel menu Profili, le modifiche non vengono salvate nel profilo contestualmente selezionato.



Scegliere un profilo standard o un profilo personale.



Attivare il profilo.

Modificare un profilo standard o creare un nuovo personale:



Selezionare il profilo.



Aprire il menu e scegliere **Cambia impost.**

Viene visualizzato l'elenco delle impostazioni possibili. Per ulteriori dettagli, vedere le rispettive descrizioni dei menu.

### Cuffia

Il profilo viene impostato automaticamente se viene collegata una cuffia originale.

## Suonerie



Impostare i segnali acustici del telefono secondo le proprie preferenze. Le impostazioni del volume servono a regolare il volume della suoneria e il livello generale del volume dei segnali acustici e dei suoni emessi dalle diverse applicazioni. Attivare/disattivare la suoneria per diverse funzioni o ridurla a un breve bip.


## Temi



Caricare un'interfaccia operativa completamente nuova sul telefono. Premendo un tasto, le varie funzioni vengono riorganizzate per Argomento.

Per motivi di spazio in memoria, i file degli Argomenti sono compressi. Dopo averli scaricati (v. pag. 45) oppure richiamati da **File personali** (v. pag. 59), questi vengono automaticamente decompressi all'attivazione.



Selezionare il tema e confermare con .

Se si cancella un argomento attivo, gli elementi utilizzati vengono riportati alle impostazioni originarie.

## Display



→  → Display

### Immagini

È possibile impostare separatamente le immagini per le seguenti funzioni:

- **Sfondo:** immagine di sfondo utilizzata sul display in stand-by. Per ciascun display è possibile impostare uno sfondo diverso.
- **Logo:** La grafica che dovrà essere visualizzata al posto del logo dell'Operatore.

### Screensaver

L'immagine visualizzata su uno dei due display allo scadere di un intervallo impostato. Una chiamata in entrata e una qualsiasi pressione di un tasto/chiusura del clamshell interrompe la funzione, a meno che non sia attiva la funzione di sicurezza. L'impostazione è valida per entrambi i display.

Quando lo screensaver è impostato manualmente:

- l'autonomia in conversazione/stand-by si riduce sensibilmente
- lo screensaver può causare effetti di burn-in irreversibili.

### Messaggio saluto

Impostare il messaggio visualizzato quando si accende il telefono.

### Tempo retroillum.

Impostare la durata di retroilluminazione del display.

### Luminosità

Impostare il livello di luminosità per il display.

### Risparmio energia

Impostare il tempo in cui il display passa alla modalità di risparmio energia. L'impostazione è valida per entrambi i display.

## Vibrazione



→  → Vibrazione

Per evitare che i segnali acustici disturbino, è possibile attivare la vibrazione del telefono. Questa può essere attivata anche in aggiunta alla suoneria.



## Scambio dati



→ Scambio dati

### Bluetooth® (BT)

Bluetooth è un tipo di connessione radio a corto raggio che consente di collegare una cuffia o un kit viva voce senza bisogno di cavi.

A tutti i dispositivi Bluetooth è assegnato un indirizzo specifico ed agli stessi è possibile assegnare anche un nome esplicativo.

La protezione con password e l'inclusione del partner BT in una lista di dispositivi "riservati", garantiscono la sicurezza della connessione Bluetooth.

Il marchio registrato ed il logo Bluetooth® sono di esclusiva titolarità di Bluetooth® SIG, Inc. e l'uso degli stessi da parte di BenQ Corp. è soggetto a licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali utilizzati sono di proprietà dei rispettivi titolari.  
Bluetooth QDID (Qualified Design ID)  
B02421.

### Bluetooth attivo

Attivare/disattivare la funzione Bluetooth.

### Ubicazione file

Selezionare la posizione in cui si desidera salvare i file al termine della trasmissione tramite il collegamento Bluetooth.

### Cerca

Cercare categorie di dispositivi specifiche o tutti i dispositivi Bluetooth.

I dispositivi rilevati vengono visualizzati in un elenco (per le opzioni dell'elenco, vedere di seguito).

### Disp.conosciuti

Visualizzare l'elenco dei dispositivi conosciuti (per le opzioni dell'elenco vedere di seguito).

### Ultima conn.

Visualizzare l'elenco degli ultimi 10 dispositivi connessi, compresi quelli che sono attualmente connessi (per le opzioni dell'elenco vedere di seguito).

### Nome Bluetooth

Visualizzare le informazioni del proprio dispositivo. Inserire il **Nome dispositivo**:. Si tratta del nome che il partner vede. Se non si assegna alcun nome, il telefono utilizza l'indirizzo del dispositivo non modificabile.

### Visib.Bluetooth

L'indirizzo o il **Nome Bluetooth** del telefono è visibile agli altri dispositivi BT se questi lo richiedono per la ricezione o l'invio dei dati.

## GPRS

(General Packet Radio Service)

GPRS può essere attivato o disattivato di default a seconda del proprio Operatore di Rete.



## Contatore dati

Visualizza le informazioni di trasferimento dati.

## Profili conn.



A seconda dell'Operatore di Rete sono impostati fino a 25 profili, contenenti una serie di impostazioni utilizzate dalle applicazioni.

## Profili Internet



A seconda dell'Operatore di Rete sono impostati fino a 25 profili, contenenti una serie di impostazioni utilizzate dalle applicazioni.

## Tempo scadenza



A seconda del proprio Operatore di Rete è possibile specificare il tempo di scadenza valido per tutte le applicazioni.

## Accesso diretto

È possibile assegnare un numero importante o una funzione importante a ciascuno dei due tasti funzione, al tasto di navigazione e ai tasti numerici da 2 a 9 (numeri di accesso diretto).



 →  → **Accesso diretto**

### Scegliere il tasto



#### Softkey sinistro/Softkey destro

Scegliere il tasto e confermare con .

## Tasti navigazione


Scegliere e confermare con . Scegliere **Su/Giù/Destra/Destra** e confermare con .

## Tasti numerici

Scegliere e confermare con . Scegliere il tasto numerico e confermare con .

## Impostare la funzione



Selezionare la funzione e confermare con .

## Avviare la funzione/chiamare il numero

Premere **a lungo** il tasto per avviare l'applicazione/selezionare il numero.

## Funzioni predefinite dei tasti

Le seguenti funzioni dei tasti sono predefinite e non possono essere modificate.



Aprire i Contatti  
(v. pag. 29).



Selezionare il numero della segreteria telefonica  
(v. pag. 43).

L'Operatore di Rete potrebbe aver già assegnato delle funzioni ad un tasto funzione (per es. accesso a "Servizi SIM" oppure chiamata diretta del portale Internet). È possibile che la configurazione di questo tasto non sia modificabile.

## Impost.chiamata



### Nascondi ID



Quando si effettua una chiamata, il proprio numero può essere visualizzato sul display del telefono chiamato. Le impostazioni effettuate qui valgono per le chiamate vocali e le videochiamate.

### Avviso chiamata




Se si è registrati a questo servizio, attivare/disattivare l'avviso di chiamata.

### Inoltri


È possibile specificare le condizioni per cui determinati tipi di chiamate debbano essere inoltrati alla segreteria o ad altri numeri di telefono.

#### Inoltro delle videochiamate/chiamate vocali

##### Chiamate vocali/Chiamate video

Scegliere un tipo di chiamata e confermare con .



Selezionare l'opzione e confermare con .

##### Opzioni


Aprire il menu e scegliere **Imposta**.



Digitare un numero/selezionare un contatto per l'inoltro.

### Inoltro di altri tipi di chiamata

#### Ogni chiamata/Dati/Fax/Messaggi

Scegliere un tipo di chiamata e confermare con .

##### Opzioni

Aprire il menu e scegliere **Imposta**.



Digitare un numero/selezionare un contatto per l'inoltro.

### Ogni chiamata



Tutte le chiamate vengono inoltrate.



Simbolo visualizzato in stand-by.

### Senza risposta



Una chiamata viene inoltrata nelle seguenti situazioni: **Non raggiungibile**, **Nessuna risposta**, **Occupato** (vedere di seguito).

### Non raggiungibile



Una chiamata viene inoltrata se il telefono è spento o non è in grado di ricevere.

### Nessun risposta



Una chiamata viene inoltrata soltanto dopo un intervallo di tempo stabilito dalla rete.

### Occupato



Una chiamata viene inoltrata se è in corso un'altra chiamata. Se è stato attivato l'**Avviso chiamata** (v. pag. 50), durante una chiamata si sentirà il tono di avviso (v. pag. 26).

## Fax




Le chiamate fax vengono inoltrate ad un numero che abbia una connessione fax.

## Dati/Messaggi



Le chiamate dati vengono inoltrate ad un numero che abbia una connessione con PC.

## Risp.con q.tasto

Alle chiamate in arrivo è possibile rispondere premendo un tasto qualsiasi (eccetto )

## Apri clamshell

Se è attivata l'**Accett. automatica** le chiamate in entrata vengono accettate aprendo il clamshell.

## Chiamate video

Specificare le impostazioni supplementari desiderate per le videochiamate.

### Mostra mia imm.

Il video è sempre trasmesso al chiamante durante una videochiamata.

In caso contrario è possibile scegliere se inviare o meno il video quando si riceve una videochiamata.

### Scegli immagine

Se non si desidera trasmettere la propria immagine video all'interlocutore (la funzione **Mostra mia imm.** è disattivata) si può scegliere un video senza sonoro da mostrare in alternativa.

Durante una videochiamata non si possono trasmettere file protetti (DRM, v. pag. 15).

## Telefono



Telefono




Scegliere la funzione.

## Lingua

Impostare la lingua corrente.

- **Lingua display:** mostrare la lingua del display attualmente impostata.
- **Lingua in Uso:** scegliere una lingua per l'inserimento testo. Le lingue con il supporto T9 sono contrassegnate dal simbolo T9.

Il telefono può essere resettato alla lingua del proprio Operatore di Rete inserendo quanto segue (in standby): \* # 0 0 0 0 # .

## Modo T9

Impostare la modalità T9 (inserimento di testo intelligente) o il metodo di inserimento testo predefinito multi-digitazione per la maggior parte delle voci di inserimento testo.

## Acustica tasti

Impostare il tono da riprodurre quando vengono premuti i tasti. Le possibili impostazioni sono **Tono**, **Silenzioso**.

## Toni servizio

Impostare i toni di servizio e di avviso.

## Flex-Memory

### Formato carta

Formattare la scheda **Micro SD Card** ed eliminare **tutti** i dati salvati. La formattazione può durare qualche minuto.

### Assist.memoria

Avviare l'assistente di memoria (v. pag. 17).

## Identità telefono

Viene visualizzato il numero dell'apparecchio (IMEI). Questa informazione può essere utile per il servizio di assistenza.

### Ctr.dispositivo

Dopo l'ultima pagina di informazioni viene offerto un test automatico nonché alcuni test sequenziali. Scegliendo **Autotest** vengono effettuati tutti i test individuali.

Per visualizzare la versione software del proprio telefono in stand-by digitare: **\* # 0 6 #** e selezionare la scheda Configurazione.



## Gestore dispo. (DM)

Avviare la sessione DM. Con il gestore dispositivo i file di configurazione vengono trasmessi dall'Operatore di Rete. Le sessioni possono iniziare come aggiornamenti di software automatici ogni volta che si accende il telefono.

## Reset master

Il telefono viene resettato alle impostazioni standard (di fabbrica). Questo non influisce sulla scheda SIM e sulle impostazioni di rete.

Inserimento alternativo in stand-by:

**\* # 9 9 9 9 #** . Inserire il codice telefono (v. pag. 19) e confermare con .

## Orologio


 →  → Orologio

Al momento della messa in funzione, l'orologio del telefono deve essere impostato correttamente (v. pag. 14).

### Impostazione di ora e data

**Ora/Data** Scegliere e confermare con .



Inserire l'ora (ore/minuti) o la data (giorno/mese/anno) e confermare con .

L'ora e la data inserite sono utilizzate solo se è disattivata la funzione **Ora automatica** (v. pag. 53). In caso contrario si usa e viene visualizzata l'ora della rete.

### Fuso orario

Il planisfero mostra l'ora di sistema corrente.

Il fuso orario può essere modificato:



Scegliere l'impostazione desiderata e cambiare fuso orario nel planisfero.



Scegliere una città nel fuso orario desiderato.



Visualizzare il fuso orario impostato.

Se il fuso orario è stato modificato:

- La sveglia viene modificata sulla base del fuso orario attuale.
- Gli eventi nel calendario non sono influenzati dalle variazioni del fuso orario.

### Formato ora

Impostare il formato di visualizzazione dell'ora utilizzato nelle diverse applicazioni.

### Formato data

Impostare il formato di visualizzazione della data.

### Visualizza ora

Impostare la visualizzazione dell'ora e della data in stand-by.

### Ora automatica



Se si attiva questa impostazione, il fuso orario passa automaticamente all'ora locale dalla rete.

## Sicurezza



→ Sicurezza

→ Scegliere la funzione.

### Blocco tast.aut.

La tastiera viene bloccata automaticamente quando, in stand-by, non è stato premuto alcun tasto per un minuto. Si resta comunque raggiungi-

bili ed è anche possibile effettuare una chiamata d'emergenza.

La tastiera può essere bloccata e sbloccata direttamente anche quando il telefono è in stand-by. In ogni caso:



Premere **a lungo**.

### Solo SIM protetta



(Funzione protetta dal codice PIN2 o dal codice telefono)

Le opzioni di chiamata sono limitate ai numeri della SIM protetti nei Contatti.

### Codici PIN

Descrizione a v. pag. 19: **PIN On/Off**, **Cambia PIN**, **Cambia PIN2**, **Cambia cd.telef.**

### Solo questa SIM



(Funzione protetta dal codice PIN2 o dal codice telefono)

Il telefono può essere collegato ad una scheda SIM dopo aver inserito il codice telefono.

### Blocchi rete



Il blocco rete limita l'uso della scheda SIM (funzione non supportata da tutti gli Operatori di Rete).

- **Tutte uscenti:** Tutte le chiamate in uscita sono bloccate, tranne le chiamate d'emergenza.
- **Intern.in usc.:** Sono possibili solo le chiamate nazionali.

- **Int.in uscita x casa:** Le chiamate internazionali non sono permesse. Dall'estero si possono però effettuare chiamate verso il paese di appartenenza.
- **Tutte entranti:** Il telefono è bloccato per le telefonate in entrata.
- **Se roaming:** Se ci si trova al di fuori della propria rete non si ricevono più chiamate.

### Invito downl.cont.

Attivare o disattivare la funzione di notifica relativa al contenuto da scaricare (v. pag. 15).

## Rete



### Info rete

Richiamare le informazioni relative all'Operatore di Rete attualmente impostato.

### Scegli rete

Iniziare la ricerca della rete. Questa funzione è utile se **non** ci si trova nella propria rete locale o ci si vuole registrare in una rete **diversa**.

### Rete automatica

Il telefono cerca automaticamente e seleziona la rete successiva sull'elenco delle reti preferite.

### Rete preferita

Visualizzare l'elenco delle reti preferite. Personalizzare l'elenco modificando le voci delle reti desiderate.

### Selezione modo



Selezionare la modalità di trasmissione/trasferimento **Solo GSM/ Solo UMTS** oppure **Automatico**.

Accertarsi che l'Operatore di Rete supporti la modalità selezionata.

### Ricerca veloce

La riconnessione della rete è accelerata.

## Accessori



### Cuffia

Se si utilizza una cuffia originale, il profilo **Cuffia** viene attivato automaticamente quando la cuffia viene innestata.

### Carica via USB

Il telefono viene caricato tramite USB quando è collegato ad un computer mediante cavo USB.

# Organiser



→ Scegliere la funzione.

## Calendario

Nel calendario è possibile inserire gli eventi. Per il corretto funzionamento del calendario è necessario impostare la data e l'ora.

Il calendario offre una visualizzazione quotidiana, settimanale e mensile. Cambiando visualizzazione, si evidenziano l'ora/il giorno/la settimana corrente.

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere  
Nuovo evento/  
Modifica evento.

Inserire la data e l'ora di inizio e la data e l'ora di fine. Per ciascun evento è possibile impostare una sveglia/la ripetizione. Quando vengono raggiunti la data e l'ora dell'evento, si attiva un promemoria acustico e visivo.

Il promemoria acustico si avvia anche quando il telefono è spento.

## Memo vocale

Per iniziare/riprodurre la registrazione vedere il registratore audio (v. pag. 57).

## Fusi orari

Il fuso orario può essere selezionato nel planisfero o nell'elenco delle città (v. pag. 52).

## Sincron.remota

Sincronizzare i dati archiviati in un server remoto con i dati del proprio cellulare.

Prima di iniziare la sincronizzazione, controllare le modalità **Profilo attivo**, **Modo Sync** e **Appl.da sincronizzare**. È possibile configurare fino a 5 profili con un Operatore, porta e database diversi.

## Extra



→ Scegliere la funzione.

## Mio menu

Creare il proprio menu contenente le funzioni, i numeri di telefono dell'elenco contatti e le applicazioni usate più di frequente. È già impostato un elenco di 10 voci che è possibile modificare a piacere.



## SIM toolkit (opzionale)

Attraverso la scheda SIM, l'Operatore di Rete potrebbe mettere a disposizione alcune funzioni speciali, come i servizi di mobile banking, la comunicazione dei prezzi delle azioni ecc.



Simbolo dei servizi SIM.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Operatore di Rete.

## Sveglia

La sveglia può essere impostata separatamente per ogni giorno della settimana. L'avviso acustico viene riprodotto all'ora impostata, anche nel caso in cui il telefono o la suoneria siano spenti. Premere un tasto qualsiasi per terminare l'allarme.



Scegliere il giorno della settimana.

### Opzioni

Aprire il menu e scegliere **Imposta promem.**



Impostare l'ora (hh:mm).

### Opzioni

Aprire il menu e scegliere **Salva.**

### Applica a tutti gg.

### Opzioni

Aprire il menu e scegliere **Applica a tutti gg.**

## Calcolatrice

Nella metà superiore del display si trovano la riga di inserimento e due righe di calcolo.



Digitare il/i numero/i.



Spostarsi tra le funzioni.



Scegliere la funzione.



Digitare il/i numero/i.



Utilizzare la funzione. Il risultato viene calcolato e visualizzato.

## Conv.unità

È possibile convertire fra loro diversi importi.



Scegliere l'unità di misura/valuta di partenza.



Passare al campo di inserimento.



Inserire la quantità da convertire.



Passare al campo di selezione.



Selezionare la quantità da calcolare. Il risultato viene visualizzato.

Questi due campi di inserimento possono essere utilizzati alternandoli.



Aprire la calcolatrice con il valore attuale convertito.

## Valuta

Inserire una valuta di base in cui è necessario eseguire le conversioni.


## Regist. suoni

<Reg.nuovo>

Scegliere.

Se è inserita la Micro SD Card (v. pag. 57), selezionare la posizione di salvataggio:

### Memoria tel./MultiMediaCard

Scegliere la posizione predefinita e confermare con .



Registrazione/pausa alternativamente.

**Eseg.**

Terminare la registrazione.

Per la riproduzione vedere Media player (v. pag. 57).

## Cronometro

Il cronometro consente di misurare il tempo o salvare gli intertempi.



Avvio/arresto/nuovo avvio.

**Giro**

Passare alla modalità giro. In modalità giro: salvare il tempo del giro.

Dopo un arresto:

**Reset**

Resettare il tempo.

## Media player

È possibile usare la riproduzione audio con Media player anche se il clamshell è chiuso.

### Avvio di Media Player

#### Clamshell chiuso



Scegliere per aprire la scheda Musica di Media player.

Si accede direttamente alla scheda Musica.

#### Clamshell aperto

Quando si sta visualizzando un'immagine/video o si sta ascoltando una melodia l'applicazione avvia automaticamente Media player.

Avvio dal menu principale:



Le funzioni di Media player sono accessibili tramite 4 schede: **Musica**, **Immagini**, **Video** e **Bookmark**.



Scegliere la scheda.





Media player contiene i file salvati nella memoria del telefono e i file salvati sulla scheda Micro SD Card.



### Musica

La scheda Musica contiene i file MP3 e AAC.


## Riproduzione con il clamshell chiuso

(Solo se Media player è in primo piano)



 /  Scegliere il brano/la lista e confermare con  / .


 /  Riproduzione/pausa a seconda dello stato corrente.

Durante la riproduzione:



 Regolazione del volume.

Se la riproduzione è in pausa:


 /  (non nel corso di una riproduzione live) Saltare al brano precedente/successivo oppure tornare indietro/avanti nel brano.


 Terminare la riproduzione e tornare alla scheda Musica.

## Riproduzione con il clamshell aperto

 Scegliere il brano/lista e confermare con .

Media player offre le seguenti funzioni per la riproduzione della musica:

 Riproduzione/pausa in base allo stato attuale.

 Premere **brevemente**: si passa al brano precedente/successivo.


Premere **a lungo**: indietro/avanti veloce all'interno del brano corrente.

 Regola il volume.

## Immagini

Tutti i file sono elencati con anteprima, nome del file e dimensioni.



Selezionare il file e confermare con .

Le seguenti funzioni si possono applicare ad un'immagine visualizzata.



Passare alla modalità a schermo intero.



Passare all'immagine precedente/successiva nella directory.

## Zoom dell'immagine

**Opzioni** Aprire il menu e scegliere la modalità di zoom  
Zoom +/Zoom -  
Adatta a schermo.

## Video

Media player offre le seguenti funzioni per la riproduzione dei video:



Riproduzione/pausa in base allo stato attuale.



(solo riproduzione locale, non riproduzione video)

Premere **brevemente**: riavvolge/avanza se la funzione è supportata.

Premere **a lungo**: passa all'immagine successiva/precedente.



Regola il volume.

## Bookmark

Riprodurre musica/video direttamente dal bookmark. La scheda Bookmark mostra un elenco di tutti i link di contenuto streaming sul telefono e la scheda Micro SD Card.

## File personali

Per organizzare i file, esiste un sistema di gestione file che funziona analogamente a quello del PC. In **File personali** sono previste diverse cartelle per vari tipi di dati previste a questo scopo.

Tenere presente che immagini e suoni possono essere protetti (DRM, v. pag. 15).

È possibile aprire **File personali** dalle altre applicazioni, per es. Media player, dai messaggi o tramite il menu principale:




Se è inserita la **Micro SD Card** (v. pag. 10), le cartelle/i file sono organizzati in una scheda a parte. I file sono gestiti nello stesso modo dei file salvati nel telefono.



Selezionare la scheda (memoria telefono/ scheda Micro SD Card). Viene visualizzata la lista delle cartelle/dei file.



Scegliere la cartella/file o il link e confermare con .

In base alla propria selezione, il file e la rispettiva applicazione si aprono oppure viene iniziato il download.

### Struttura dell'indice

Cartella	Contenuto/ Opzioni	Formati (esempi)
Suoni	Melodie, registrazioni	mp3, aac+ m3u, mid amr, wav
Immagini	Immagini	bmp, jpg, jpeg png, gif
Video	Video	3gp
Temi	Temi di caricamento	*
Giochi	Avviare JAM e visualizzare l'elenco delle applicazioni scaricate.	jar, jad
Appl.		*
Vari	File di altri tipi multimediali, per es. modelli di testo.	html, wml

# Mobile Phone Manager

MPM (Mobile Phone Manager) consente di utilizzare svariate funzioni estese del telefono dal PC. Il telefono ed il PC comunicano tramite una connessione Bluetooth o tramite un cavo di trasmissione dati. MPM offre innumerevoli funzioni:

MPM permette di gestire gli indirizzi e i contatti e sincronizzarli con altri telefoni (compresi i Gigaset).

Permette di gestire facilmente i file musicali e audio, gli elenchi di riproduzione, le suonerie e i video. Con un semplice clic del mouse è possibile trasferire il contenuto di un intero CD musicale sul telefono, per esempio salvare file AAC o MP3 di altissima qualità.

Grazie a Mobile Modem Assistant è possibile usare il telefono come un modem a casa e all'estero in modo molto semplice. Si possono raccogliere i WAP preferiti e trasferirli comodamente sul computer.

Naturalmente, è anche possibile eseguire il backup di dati e impostazioni del telefono sul proprio PC. Con Phone Explorer si può accedere ai file del telefono come se si trattasse semplicemente di un'altra cartella sul PC.

Se lo si desidera, il software può eseguire attività di routine al posto vostro, quale la sincronizzazione di contatti, il download di nuove foto-

grafie oppure l'aggiornamento di file musicali.

MPM, il relativo manuale dettagliato e la Guida in linea si trovano sul CD compreso nella confezione. Le versioni future di questo software possono essere scaricate da Internet all'indirizzo:

**[www.BenQ-Siemens.com/ef81](http://www.BenQ-Siemens.com/ef81)**

# Servizio Clienti

Un'assistenza semplice e non complessa per domande di carattere tecnico e per l'utilizzo del vostro apparecchio si può ricevere tramite il nostro Online Support in Internet:

**www.BenQ-Siemens.com/  
mobilephonescustomercare**

In tal modo siamo sempre ed ovunque raggiungibili. Per i nostri prodotti, vi offriamo un'assistenza di 24 ore su 24. In questo sito trovate un sistema di ricerca errori interattivo, un sommario delle domande e risposte più frequenti ed infine un manuale d'uso come anche gli aggiornamenti Software che potete scaricare dal web.

Prima di chiamare, recuperare il documento di acquisto, annotare il codice identificativo dell'apparecchio (IMEI, visualizzabile con \*#06#, e selezionare la scheda Configurazione) ed eventualmente il numero dell'Assistenza.

Per una consulenza personalizzata riguardo a:

- Codice di sblocco del proprio telefono
- Utilizzo dei loghi, suonerie e giochi

rivolgetevi alla Hot Line Premium Number al numero **899 842 423** (1 euro/minuto da telefono fisso e 1,42 euro/minuto da cellulare) durata massima del servizio 10 minuti.

In alcuni Paesi, in cui i prodotti non vengono venduti tramite i nostri rivenditori autorizzati, i servizi di riparazione e di sostituzione non sono assistiti.

Per altre informazioni commerciali e servizio assistenza rivolgersi ad uno dei nostri Centri Servizi:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Arabia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 81 02 22 66 24
Australia .....	13 00 66 53 66
Austria .....	05 17 07 50 04
Bahrain .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Belgio .....	0 78 15 22 21
Bolivia .....	0 21 21 41 14
Bosnia Erzegovina .....	0 33 27 66 49
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgaria .....	02 73 94 88
Cambogia .....	12 80 05 00
Canada .....	1 88 87 77 02 11
Cile .....	8 00 53 06 62
Cina .....	40 08 88 56 56
Colombia .....	01 80 07 00 66 24
Costa d'Avorio .....	05 02 02 59
Croazia .....	0 16 10 53 81
Danimarca .....	35 25 65 29
Dubai .....	0 43 96 64 33
Ecuador .....	18 00 10 10 00
Egitto .....	0 23 33 41 11
Emirati Arabi Uniti .....	0 43 66 03 86
Estonia .....	6 30 47 97
Filippine .....	0 27 57 11 18
Finlandia .....	09 22 94 37 00
Francia .....	01 56 38 42 00
Germania .....	0 18 05 33 32 26
Giordania .....	0 64 39 86 42
Gran Bretagna .....	0 87 05 33 44 11
Grecia .....	80 11 11 11 16
Hong Kong .....	28 61 11 18
India .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islanda .....	5 20 30 00
Italia .....	02 24 36 44 00
Kenia .....	2 72 37 17
Kuwait .....	2 45 41 78

Lettonia .....	7 50 11 18	Rep. Ceca .....	2 33 03 27 27
Libano .....	01 44 30 43	Rep. Slovacca .....	02 59 68 22 66
Libia .....	02 13 50 28 82	Romania .....	02 12 09 99 66
Lituania .....	8 70 07 07 00	Russia .....	8 80 02 00 10 10
Lussemburgo .....	43 84 33 99	Serbia .....	01 13 07 00 80
Macedonia .....	0 23 13 18 48	Singapore .....	62 27 11 18
Malesia .....	+ 6 03 77 12 43 04	Slovenia .....	0 14 74 63 36
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32	Spagna .....	9 02 11 50 61
Marocco .....	22 66 92 09	Sud Africa .....	08 60 10 11 57
Mauritius .....	2 11 62 13	Svezia .....	0 87 50 99 11
Messico .....	01 80 07 11 00 03	Svizzera .....	08 48 21 20 00
Nigeria .....	0 14 50 05 00	Tailandia .....	0 27 22 11 18
Norvegia .....	22 70 84 00	Taiwan .....	02 23 96 10 06
Nuova Zelanda .....	08 00 27 43 63	Tunisia .....	71 86 19 02
Olanda .....	0 90 03 33 31 00	Turchia .....	0 21 64 59 98 98
Oman .....	79 10 12	Ucraina .....	8 80 05 01 00 00
Pakistan .....	02 15 66 22 00	Ungheria .....	06 14 71 24 44
Paraguay .....	8 00 10 20 04	Uruguay .....	00 04 05 46 62
Perù .....	0 80 05 24 00	U.S.A. ....	1 88 87 77 02 11
Polonia .....	08 01 30 00 30	Venezuela .....	0 80 01 00 56 66
Portogallo .....	8 08 20 15 21	Vietnam .....	84 89 20 24 64
Qatar .....	04 32 20 10	Zimbabwe .....	04 36 94 24

# Cura e manutenzione

Il vostro telefono è stato progettato e prodotto con grande attenzione e dovrebbe essere maneggiato con altrettanta cura. Se rispetterete i consigli riportati di seguito, potrete utilizzare con tranquillità il vostro telefono molto a lungo.

- Proteggete il vostro telefono dall'umidità! Precipitazioni, umidità e liquidi corrodono i circuiti elettronici. Se il telefono si dovesse bagnare comunque, scollegarlo subito dall'alimentazione per evitare scariche elettriche. Non collocate il telefono (neanche per asciugarlo) sopra/all'interno di una fonte di calore come il forno a microonde, forno o il termosifone poiché potrebbe surriscaldarsi ed esplodere.
- Non utilizzate né conservate il telefono in ambienti polverosi e sporchi. Le parti mobili del telefono potrebbero venire danneggiate e l'involucro potrebbe deformarsi e perdere colore.
- Non conservate il telefono in ambienti molto caldi (per es. sul cruscotto dell'automobile in estate). Le temperature elevate possono abbreviare la durata dei dispositivi elettronici, danneggiare le batterie e deformare o addirittura fondere determinate plastiche.
- Non conservate il telefono in ambienti freddi. Quando si riscalda nuovamente (tornando alla temperatura di funzionamento normale), al suo interno può formarsi umidità in grado di danneggiare i circuiti elettronici.
- Non lasciate cadere il telefono, non esponetelo a colpi o urti e non scuotetelo. Un simile comportamento poco attento può determinare la rottura dei circuiti all'interno dell'apparecchio!

- Non utilizzate sostanze chimiche corrosive, soluzioni o mezzi detergenti caustici per la pulizia del telefono!

Tutte le suddette indicazioni valgono in ugual misura per il telefono, la batteria, la caricabatteria e tutti gli accessori. Se una di queste parti non funziona correttamente, rivolgetevi ai nostri centri assistenza per ricevere un supporto veloce e affidabile.

## Dichiarazione di qualità per la batteria

La capacità della batteria del cellulare si riduce a ogni operazione di carica/scarica. Una riduzione graduale della capacità si verifica anche in caso di conservazione a temperature troppo alte o troppo basse. In questo modo, è possibile che la vita di servizio del vostro cellulare si riduca notevolmente anche in seguito a carica completa della batteria.

In ogni caso, la batteria è fatta in modo che entro un periodo di sei mesi dall'acquisto del cellulare possa ancora essere caricata e scaricata. Allo scadere dei sei mesi, in caso di riduzione significativa della potenza, si consiglia di sostituire la batteria. Acquistate solo Batterie Originali.

## Dichiarazione di qualità del display

Per motivi tecnologici, in casi eccezionali possono comparire alcuni piccoli punti di colore diverso (dot) sul display.

Tenete conto che la visualizzazione più chiara o più scura di alcuni punti dell'immagine non è generalmente dovuta a un difetto.



# Dati dell'apparecchio

## Dichiarazione di conformità

BenQ Mobile dichiara che il telefono descritto nel presente manuale è conforme alle principali prescrizioni e alle altre fondamentali disposizioni della direttiva 1999/5/CE (R&TTE). La relativa dichiarazione di conformità (DoC) è stata sottoscritta. La stessa è disponibile su richiesta presso la hotline oppure all'indirizzo: [www.BenQMobile.com/conformity](http://www.BenQMobile.com/conformity)

CE 0168

## Dati tecnici

Classe UMTS:	3 (0,25 watt)
Campo di frequenza:	1920-2170 MHz (banda I)
Classe GSM:	4 (2 watt)
Campo di frequenza:	880 - 930 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Campo di frequenza:	1.710 - 1.880 MHz
Classe GSM:	1 (1 watt)
Campo di frequenza:	1.850 - 1.990 MHz
Peso telefono:	110 g
Peso caricabatteria:	55 g
Peso cuffia:	20 g
Peso cavo USB:	70 g
Dimensioni:	94 x 51 x 15,9 mm (80 ccm)
Batteria Li-Ion:	950 mAh
Scheda SIM:	3,0/1,8 V

### ID telefono

In caso di smarrimento del telefono o della scheda SIM sono necessari i seguenti dati. Numero della scheda SIM (si trova sulla scheda):

Numero di serie a 15 cifre del telefono (sotto la batteria):

N. dell'assistenza dell'Operatore di Rete:

### In caso di smarrimento

Se è stato smarrito il telefono e/o la scheda SIM, chiamare immediatamente l'Operatore di Rete per evitare che vengano utilizzati in modo indiscriminato.

## Tempi di funzionamento

I tempi di funzionamento dipendono dalle diverse condizioni di utilizzo. Temperature estreme riducono notevolmente la durata in stand-by del telefono. Evitare quindi di esporre il telefono ai raggi solari o di posarlo su una fonte di calore.

Operazione eseguita	Tempo (min)	Riduzione dell'autonomia in stand-by di
Telefonare	1	30 - 90 minuti
Illuminazione *	1	50 minuti
Ricerca rete	1	15 minuti

\* Immissione voci, giochi, organiser, ecc.

# SAR

## Unione europea (RTTE) e Commissione internazionale (ICNIRP)

INFORMAZIONI SULL'ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO/GRADO DI ASSORBIMENTO SPECIFICO (SAR)

QUESTO TELEFONO RISPETTA LE NORME INTERNAZIONALI PER L'ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO

Questo telefono è un trasmettitore e ricevitore radio. È concepito per non superare i limiti di esposizione alle onde radio raccomandati dalle norme internazionali.

Queste norme sono state sviluppate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP e comprendono margini di sicurezza concepiti per garantire la protezione di tutte le persone, indipendentemente dalla loro età e dal loro stato di salute.

Le norme prevedono l'impiego di un'unità di misura nota come Grado di assorbimento specifico o SAR. Il limite SAR per i cellulari è pari a 2 W/kg ed è stato adottato nella Norma europea EN 50360 e in altre norme nazionali. Il marchio CE testimonia la conformità alle indicazioni UE.

Il limite SAR massimo per questo telefono testato all'orecchio è stato di **0,37 W/kg**<sup>1</sup>.

Dato che i cellulari offrono un'ampia gamma di funzioni, possono essere utilizzati in posizioni diverse dalla testa, per es. sul corpo. In questo caso è necessaria una distanza di separazione di **1,0 cm**.

Avendo misurato il limite SAR rispetto alla potenza di trasmissione massima del telefono, il valore SAR attuale di questo telefono in fase di funzionamento risulta generalmente inferiore al valore indicato sopra. Ciò è dovuto ai cambiamenti automatici del livello di potenza del telefono necessari a garantire che l'apparecchio sfrutti esclusivamente il livello minimo richiesto per raggiungere la rete.

L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ha dichiarato che, sulla base delle conoscenze scientifiche attuali, non esiste alcuna necessità di adottare particolari precauzioni durante l'uso di telefoni cellulari. Tuttavia, fa notare che se si desidera ridurre l'esposizione è necessario limitare la durata delle telefonate o utilizzare il telefono in 'viva voce' mantenendo il cellulare distante dalla testa e dal corpo.

Per ulteriori informazioni visitare il sito dell'Organizzazione Mondiale della Sanità ([www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)) o BenQ Mobile ([www.BenQMobile.com](http://www.BenQMobile.com)).

<sup>1</sup> Le verifiche sono state eseguite in ottemperanza alle indicazioni internazionali in materia.

# Certificato di garanzia

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, BenQ Mobile si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione - nella misura in cui inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscale valido (scontrino o ricevuta) comprovante la data di acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e la tipologia del bene acquistato. Qualora tale documento non sia stato rilasciato al momento dell'acquisto si suggerisce di tornare nel negozio e richiederne il rilascio. Il consumatore ha diritto al rilascio di tale documento. L'art. 33 della legge 24 novembre 2003, n.326 prevede infatti che "per gli esercenti commerciali che hanno aderito al concordato preventivo fiscale è prevista

la sospensione degli obblighi tributari di emissione dello scontrino fiscale e della ricevuta fiscale, salvo che non venga richiesto dal cliente".

- I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di BenQ Mobile.
- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la BenQ Mobile Italy S.R.L., Viale Piero ed Alberto Pirelli 10, 20126 Milano, Italia.
- Si escludono ulteriori responsabilità di BenQ Mobile, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che BenQ Mobile non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, BenQ Mobile si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia rivolgersi all'Assistenza on line all'indirizzo Internet **[www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare](http://www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare)**, oppure al servizio di assistenza telefonico BenQ Mobile. I numeri di telefono sono indicati nelle istruzioni per l'uso.

# Contratto di licenza

Il presente contratto di licenza, stipulato tra Lei e BenQ Mobile GmbH & Co. OHG ("BenQ"), La autorizza, in base alle condizioni indicate in seguito, all'utilizzo del Software concesso in licenza specificato al punto 1. Il Software può essere incluso nel Suo telefono, su supporto CD-ROM, inviatoLe via posta elettronica o via etere, scaricato, a seconda del caso, dalle pagine Internet o da servers di BenQ o da altre fonti.

La invitiamo a leggere attentamente le condizioni del contratto di licenza prima di usare il Suo telefono. Utilizzando il Suo telefono, installando, copiando o utilizzando il Software, Lei dichiara di aver letto e compreso e di accettare tutte le condizioni del presente contratto di licenza. Lei accetta inoltre che, in caso di controversia giudiziaria o extragiudiziaria, BenQ o uno dei suoi licenzianti, al fine di far valere i propri diritti in base al presente contratto, ottenga, oltre al riconoscimento di eventuali altre pretese, il rimborso delle spese che ne derivassero nonché delle spese legali. Qualora Lei non intenda accettare le condizioni del presente contratto di licenza, Lei non è autorizzato ad installare o utilizzare in qualsiasi modo il Software. Il presente contratto di licenza si estende anche agli aggiornamenti, a versioni nuove o modifiche del Software.

1. **SOFTWARE.** Il termine "Software" significa tutto il software contenuto nel Suo telefono, il contenuto del disco o dei dischi, del/dei CD-ROM, della posta elettronica ed allegati, o degli altri supporti o mezzi con i quali Le perviene questo contratto ed include qualsiasi software di BenQ o di terzi, miglioramenti, aggiornamenti, versioni modificative, aggiunte e copie del Software, distribuiti

via etere, scaricati dalle pagine Internet o dai server di BenQ o ottenuti da altre fonti.

2. **COPYRIGHT.** Il Software e tutti i diritti d'autore o altri diritti connessi sono di proprietà di BenQ, delle società appartenenti al gruppo BenQ e dei suoi licenzianti. Il Software è protetto dalla norme in materia di copyright contenute in trattati internazionali nonché nelle rispettive legislazioni nazionali. Il presente Contratto non Le attribuisce né Le consente di acquisire qualsiasi diritto di proprietà o interesse sul Software o alcun altro diritto.

La struttura, l'articolazione, i dati e il codice del Software sono segreto aziendale di BenQ, delle società appartenenti al gruppo BenQ e dei suoi licenzianti.

Qualora sia permesso effettuare copie di backup del Software, Lei si impegna ad includere in ogni copia l'indicazione del copyright.

3. **DIRITTO D'USO.** BenQ Le concede il diritto, non trasferibile e non esclusivo, d'uso del Software installato nel Suo telefono.

Il Software viene concesso in licenza con il telefono come prodotto unitario e può venire utilizzato solo con il telefono secondo quanto indicato nel presente contratto.

4. **LIMITAZIONI D'USO.** Non Le è consentito effettuare copie e/o modifiche del Software o distribuirlo, eccetto quanto previsto qui di seguito:

(a) Le é consentito effettuare una sola copia di backup del Software (senza la documentazione) per fini archiviali. Ogni ulteriore copia costituisce un inadempimento del contratto di licenza.

(b) Lei non è autorizzato a usare, copiare o modificare in alcun modo il Software oppure trasferirlo a terzi senza il relativo Hardware,

a meno che questo non sia espressamente previsto nel presente contratto.

(c) Non Le è consentito sub-/affittare, noleggiare, concedere in licenza il Software.

(d) Lei non è autorizzato a retroingegnerizzare, decompilare, modificare, disassemblare e decodificare il Software, se non esplicitamente previsto dalle rispettive legislazioni nazionali applicabili.

Parti del Software possono essere fornite da terzi e possono essere soggette a specifiche condizioni di licenza. Tali condizioni sono contenute nella documentazione.

5. Ogni eventuale abuso dell'utilizzo del Software o dei dati prodotti con il Software è severamente vietato. Secondo la legislazione tedesca, americana nonché secondo altre legislazioni l'utilizzo abusivo costituisce un illecito sancibile civilmente. In base al presente contratto di licenza Lei è l'unico responsabile per il corretto utilizzo del Software e per ogni danno in qualsiasi modo derivante dall'uso del Software in violazione delle limitazioni del presente contratto.

6. Il presente contratto di licenza d'uso entra in vigore con l'installazione, la copia o l'utilizzo del Software. La risoluzione del contratto di licenza avviene con la cancellazione o altra rimozione del Software nonché la distruzione di tutte le copie e della documentazione messe a disposizione da BenQ.

In caso di Suo inadempimento, il contratto di licenza termina immediatamente e automaticamente. I diritti e gli obblighi derivanti dalle clausole 2, 5, 6, 7, 9, 12 e 13 di questo Contratto rimangono in vigore anche dopo la scadenza del presente contratto.

7. Lei accetta che l'acquisto del Software "AS IS" avvenga con l'esclusione di qualsiasi responsabilità e garanzia da parte del produttore. BenQ, le società appartenenti al suo

gruppo e i suoi licenzianti non garantiscono né esplicitamente né implicitamente che il Software sia commerciabile o idoneo ad un fine particolare o che non leda alcun diritto di copyright, sul marchio, di proprietà intellettuale o altro diritto di terzi.

In particolare, non sono garantite le prestazioni o i risultati ottenibili con l'utilizzo del Software nonché il funzionamento senza errori o guasti dello stesso e BenQ e i suoi licenzianti non saranno soggetti ad alcuna responsabilità derivante dallo stesso. Eventuali informazioni orali o scritte fornite da o in nome di BenQ non possono dare origine ad alcuna responsabilità o rappresentare alcuna promessa o in qualsiasi modo influire sulla presente previsione contrattuale. Lei si assume tutta la responsabilità per l'ottenimento dei risultati da Lei auspicati ed in relazione all'installazione e all'uso del Software ed alle conseguenze ivi connesse.

8. BenQ risponde solo per gli obblighi espressamente previsti nel presente contratto di licenza.

9. **LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ.** In nessun caso BenQ, i suoi dipendenti, le società appartenenti al suo gruppo e i suoi licenzianti saranno responsabili per la mancata fornitura di ricambi, danni alla proprietà, danni e interruzione dell'attività commerciale, mancato guadagno, perdita di dati, danni diretti o indiretti di qualsiasi genere, speciali, economici, esemplari o punitivi, in qualsiasi modo causati, derivanti da contratto, negligenza o da altra forma di responsabilità. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni risultanti dall'utilizzo o dal mancato utilizzo del Software anche nel caso che BenQ AG sia stata avvertita della possibilità di tali danni dal licenziatario stesso o da terzi. Questa limitazione di responsabilità non si applicherà solo nei casi espressamente e

previsti in via obbligatoria dalla legge applicabile, ad esempio in base alla normativa sulla responsabilità del produttore oppure in caso di dolo, lesioni alla persona o morte.

**10. RIPARAZIONE GUASTI / SUPPORTO TECNICO.** BenQ, le società appartenenti al suo gruppo o i suoi licenzianti non sono tenuti alla riparazione di guasti o a fornire altro tipo di assistenza tecnica.

BenQ o il suo licenziante hanno facoltà di utilizzare senza alcuna limitazione eventuali osservazioni o commenti sul Software forniti dall'utente in particolare per la produzione, la commercializzazione, l'assistenza per il Software o altri prodotti e servizi.

**11. NORME SUL CONTROLLO ALL'ESPORTAZIONE.** Sia il Software che i dati tecnici sia il software criptato sono soggetti alla normativa sul controllo all'esportazione in base alle norme applicabili della Repubblica Federale Tedesca, dell'Unione Europea (EU), degli Stati Uniti ed eventualmente di altri Paesi.

Lei si impegna a rispettare tutte le norme per l'importazione e l'esportazione applicabili; in particolare si impegna, per quanto richiesto dalle norme per l'esportazione degli USA, a non esportare o a riesportare il Software o in tutto o in parte né a Cuba, in Iran, Iraq, Libia, Corea del Nord, Sudan, Siria né in altri Paesi (né ai loro cittadini o abitanti) in cui gli USA hanno imposto limitazioni o divieti di esportazione per prodotti, software o servizi.

**12. DIRITTO APPLICABILE.** Il presente contratto di licenza è soggetto alle leggi in vigore in Germania, senza riferimenti alle norme di diritto internazionale privato. Se il licenziatario è un commerciante il foro competente è Monaco di Baviera.

**13. VARIE.** Il presente contratto di licenza d'uso sostituisce ogni altro accordo orale o scritto, proposta o comunicazione precedente o contemporaneo tra Lei e BenQ concernente il Software. Le clausole del presente contratto di licenza prevalgono su eventuali condizioni contraddittorie o termini aggiuntivi o simili comunicazioni fra le parti avvenute nel corso della durata del presente contratto di licenza. A prescindere da quanto sopra, esiste la possibilità che altri prodotti di BenQ siano soggetti ad altre condizioni alle quali Lei debba prestare il suo accordo on-line ("click wrap license") e che tali termini vengano a completare le clausole del presente contratto di licenza.

Se le clausole del presente contratto risultassero integralmente o in parte nulle o non siano o non fossero più attuabili, ciò non influenza la validità delle altre clausole a meno che la loro validità non vanifichi o frustri lo scopo del presente contratto ed il presente contratto rimarrà valido per quanto permesso dalla legge applicabile.

Eventuali modifiche del presente contratto devono essere redatte in forma scritta e firmate da un rappresentante autorizzato di ciascuna parte. Il presente contratto di licenza si estende anche agli eredi e successori. Se, in caso di inadempimento di una delle parti, l'altra parte non fa valere i suoi diritti, questo non può essere interpretato come un riconoscimento della regolarità del comportamento della controparte.

Nonostante l'esistenza di previsioni contrarie, BenQ e/o i suoi licenzianti possono far valere i propri diritti, ad inclusione del diritto al copyright, al marchio, al nome, in base alle leggi vigenti in ogni Paese.

# Indice alfabetico

## A

Accensione/spengimento del telefono.....	13
Accesso diretto.....	49
Accesso rapido.....	49
Accessori.....	54
Acustica tasti.....	51
Addebiti.....	34
Alternare le chiamate.....	26
Assistente di memoria.....	17
Autonomia in conversazione (batteria).....	64
Avvertenze di sicurezza.....	2
Avviso chiamata attivo/inattivo.....	50

## B

Batteria	
caricare.....	11
dichiarazione di qualità.....	63
estrarre.....	11
inserire.....	10, 11
tempi di funzionamento.....	12, 64
Blocchi rete.....	53
Blocco della tastiera.....	6
automatico.....	53
clamshell chiusa.....	4
Blocco tastiera automatico.....	53
Bluetooth®.....	48
Bookmark	
Media player.....	59
WAP.....	44
Breve messaggio (SMS).....	37
Browser.....	44

## C

Calcolatrice.....	56
Calendario.....	55
promemoria.....	55
Cambio attività.....	18
tasto.....	5
Carattere jolly.....	31
Caratteri speciali.....	21
Chiamata	
addebiti.....	34
alternare (cambiare).....	26
attesa.....	26
conferenza.....	27
in attesa.....	26
inoltrato.....	50
muto.....	28
opzioni.....	28

Chiamata	
rifiutare.....	25
rispondere/terminare.....	25
terminare.....	24
video.....	24
Chiamate perse (lista registro).....	34
Clamshell	
accettazione automatica.....	51
aprire/chiusura.....	7
Codice telefono.....	19
Collegamento a PC.....	20
Composizione con i tasti numerici.....	24
Conferenza.....	27
Contatore dati.....	49
Contatti.....	29
elenco di distribuzione.....	32
gruppi.....	31
nuova voce.....	30
nuovo contatto SIM.....	32
Contratto di licenza.....	67
Convertitore di valuta.....	56
Creare messaggi.....	37
Cronometro.....	57
Cura del telefono.....	63

## D

Dati apparecchio.....	64
Dati tecnici.....	64
Dichiarazione di conformità.....	64
Differenza tra caratteri maiuscoli/minuscoli (T9).....	21
Digital Rights Management.....	15
Display.....	47
lingua.....	51
logo.....	47
luminosità.....	47
messaggio di benvenuto.....	47
risparmio energia.....	47
screensaver.....	47
sfondo.....	47
simboli.....	9
Download.....	45
Durata e costi.....	34

## E

Elenco di distribuzione.....	32
E-mail	
creare.....	38
impostazioni.....	43
scaricare.....	39
Extra.....	55

<b>F</b>	
Fax/dati.....	49
File personali.....	59
Formato data.....	53
Formato ora.....	53
Fotocamera.....	35
impostazioni.....	35
riprendere un'immagine/un video.....	35
Funzioni standard.....	16
Fuso orario.....	14, 52
<b>G</b>	
Gestore dispositivo.....	52
Giochi.....	46
GPRS.....	48
<b>I</b>	
Immagine	
Media player.....	58
scattare.....	35
Impostazioni.....	46
accesso diretto.....	49
accessori.....	54
display.....	47
impostazioni chiamate.....	50
orologio.....	52
profili.....	46
rete.....	54
scambio dati.....	48
sicurezza.....	53
suonerie.....	46
telefono.....	51
temi.....	46
vibrazione.....	47
Impostazioni cuffia.....	54
Info cella (CB)	
impostazioni.....	43
ricevere.....	39
Inoltro delle chiamate.....	50
Inserimento testo	
con T9.....	22
lingua in uso.....	21
menu Modifica.....	21
senza T9.....	20
Instant message.....	38
Internet.....	44
profili.....	49
Invito download contenuto.....	54
<b>L</b>	
Lingua.....	51
Lingua in uso.....	21, 51
Liste dei registri chiamate.....	34
Logo.....	47
Luminosità.....	47
<b>M</b>	
Manutenzione del telefono.....	63
Media player.....	57
bookmark.....	59
immagini.....	58
musica.....	57
video.....	58
Menu principale.....	16
Messa in attesa della chiamata.....	26, 28
Messaggio	
E-mail.....	38
instant message.....	38
MMS.....	37
SMS.....	37
Messaggio di benvenuto.....	47
Messaggio vocale (segreteria telefonica).....	43
Microfono on/off.....	28
MMS	
creare.....	37
impostazioni.....	42
ricevere.....	39
Mobile Phone Manager.....	60
Modalità di selezione.....	18
Modalità offline.....	13
Modalità stand-by.....	14
Modelli.....	23
Modelli di testo.....	23
Musica.....	57
Muto (microfono).....	28
<b>N</b>	
Nascondi ID attivo/inattivo.....	50
Numeri di servizio Siemens.....	61
Numero di emergenza.....	14
Numero di identità telefono (IMEI).....	52
Numero IMEI.....	52
<b>O</b>	
Ora automatica.....	53
Ora/Data.....	14, 52
Organiser.....	55
Orologio.....	52
<b>P</b>	
Panoramica del telefono.....	4
PIN	
codice telefono.....	19
inserire.....	13
modifica.....	19
On/Off.....	19
PIN2.....	19
Posta in Entrata.....	38
Potenza del segnale.....	15



Prefisso .....	24	SMS	
Product data .....	64	creare .....	37
Profili .....	46	impostazioni .....	41
Profili di connessione .....	49	ricevere .....	38
PUK, PUK2 .....	19	Solo questa SIM .....	53
<b>R</b>		Solo SIM protetta .....	53
Registratore .....	55	SOS .....	14
Registratore suoni .....	57	Suonerie .....	46
Reset master .....	52	Sveglia .....	56
Rete .....	54	<b>T</b>	
informazioni .....	54	T9	
rete automatica .....	54	attivo/disattivo .....	51
rete preferita .....	54	Inserimento testo .....	22
ricerca veloce .....	54	Tasto di navigazione .....	16
scegliere .....	54	Telefonare .....	24
selezione banda .....	54	Telefono	
Ricerca rapida in elenco .....	17	dati tecnici .....	64
Ricomposizione del numero .....	25	impostazioni .....	46
Risparmio energia .....	47	panoramica .....	4
Risposta con qualsiasi tasto .....	51	tempi di funzionamento .....	64
<b>S</b>		Temi .....	46
Scambio dati .....	48	Tempi di funzionamento	
Scheda di memoria .....	10	batteria .....	64
Scheda Micro SD Card .....	10	Tempi di funzionamento	
Scheda SIM		e temperatura .....	12
inserire .....	10	Tempo di carica .....	12
sblocco .....	20	Tempo scadenza .....	49
toolkit .....	56	Toni di servizio .....	51
Schede .....	16	Toni DTMF (sequenze di toni) .....	29
Screensaver .....	47	<b>V</b>	
Segreteria .....	43	Vibrazione .....	47
Segreteria telefonica (di rete) .....	43	Video	
Selezione banda .....	54	Media player .....	58
Selezione vocale .....	33	registrare .....	35
attivare .....	34	Videochiamata	
registrare un tag vocale .....	33	impostazioni .....	51
Sequenze di toni (DTMF) .....	29	opzioni .....	28
Sfondo (display) .....	47	rispondere .....	25
Sicurezza		tasto .....	5
codici .....	19	terminare .....	24
impostazioni .....	53	Visualizza ora .....	53
Sicurezza all'accensione .....	20	Viva voce .....	26
Simboli .....	9	Volume	
Simboli utilizzati nelle istruzioni		volume del ricevitore .....	24
per l'uso .....	15	Volume del ricevitore .....	24
Sincronizzazione remota .....	55	<b>W</b>	
Sistema di gestione file .....	52	WAP .....	44
Smarrimento del telefono,		WAP push .....	39
scheda SIM .....	64		